



Octavian Ursu gratuliert als OB von deutscher Seite Nikos Rusketos (r.) zum 50. Bühnenjubiläum und gelungenem Festivalstart vor dem griechischen Obelisken im Paderewskipark. Foto: Klaudia Kandzia

Kalispéra ('Nabend) auch nach 110 Jahren

■ Das Griechische schimmert immer wieder latent in Görlitz durch, nachdem die Stadt zweimal in 110 Jahren „teil“-hellenisiert wurde. Dieses Jahr wurde an die 110-jährige Geschichte der Griechen erinnert, deren wenige Nachkommen heute um die griechische Muttersprache kämpfen.

Görlitz. Mit der erstmaligen Wiedergabe der allerersten Tonaufnahme des griechischen Instruments Bouzouki von 1917 begann kürzlich das Internationale Festival des Griechischen Liedes (28. Miedzynarodowy Festiwal Piosenki Greckiej) im Paderewskipark auf polnischer Seite von Görlitz.

Im Jahre der Anerkennung der griechischen Gemeinschaft als nationale Minderheit durch das polnische Parlament bekam das 28. Festival im Juli da-

bei eine besondere Bedeutung. Zugleich wurde nämlich an die 110-jährige Geschichte der Griechen in der Neißestadt erinnert.

Der Aktivist und Begründer des Festivals, Nikos Rusketos, wies darauf hin, dass zwischen 1916 und 1919 dort, wo sich heute die Parkanlage erstreckt, „Gäste aus Griechenland in einem 28 Hektar großem Lager lebten“, so Rusketos, der mit seiner Band Orpheus 50 Jahre Bühnenjubiläum feiert. Erst Ende der 20er-Jahre wurde das Gelände überplant, die Gartenvorstadt angelegt und der Georg-Wiesner-Park (der heutige Paderewskipark) geschaffen. Dabei blieb ein Teil der ehemaligen Lagerfläche als Grünanlage erhalten.

Im September 1916 traf das IV. Griechische Armeekorps mit rund 6.500 bis 7.000 Sol-

daten und Offizieren in Görlitz ein. Anders als gewöhnliche Kriegsgefangene waren die Männer freiwillig nach Deutschland gekommen. Hintergrund war die politische Krise in Griechenland während des Ersten Weltkriegs. König Konstantin I. verfolgte einen neutralen Kurs und stand dem Deutschen Reich nahe, während Ministerpräsident Eleftherios Venizelos den Eintritt Griechenlands in den Krieg auf Seiten der Entente befürwortete.

Als bulgarische Truppen Ostmakedonien besetzten, erhielt das IV. Armeekorps den Befehl, keinen Widerstand zu leisten. Um einer Internierung durch Bulgarien zu entgehen, vereinbarte die griechische Führung mit Deutschland die Verlegung des gesamten Korps nach Görlitz.

Fortsetzung im Innenteil

Aktuell im Innenteil
Uhsmannsdorf
Die Karnevalisten vom UKC sorgen auch im Sommer für gute Laune

Görlitz
Neue Welterbestätten der UNESCO erinnern Görlitz an den Fehlanlauf

Görlitz
Beim Altstadt-Ranking verweist Görlitz Leipzig auf den zweiten Platz!

Neue Seilbahnen sind in Betrieb gegangen

Uhsmannsdorf / Görlitz. Der Spielplatz im Lunapark Uhsmannsdorf ist um eine 20 Meter lange Seilbahn am Ostring in Königshufen erweitert worden. Die Kosten von 12.000 Euro wurden zu 80 Prozent über das Regionalbudget im Rahmen der Richtlinie „Ländliche Entwicklung“ gefördert.

Kurz darauf hat auch Görlitz 'nachgezogen'. Die neue Doppel-Seilbahn am Ostring in Königshufen ist ebenso bereits freigegeben. „Sie ersetzt die bisherige Anlage und sorgt mit zwei parallel verlaufenden Seilen für doppelten Fahrspaß – inklusive der Möglichkeit, gegeneinander anzutreten“, regt die Stadt Wettkämpfe an. Diese doppelte Anlage hat 21.000 Euro gekostet. Sowohl in Uhsmannsdorf wie in Görlitz wurde ein Teil der Arbeiten von den Bauhöfen verrichtet.



Die Seilbahn am Ostring in Königshufen lässt durch parallel verlaufende Bahnen Wettrennen zu. Foto: Stadt Görlitz

Kriminalität

Haftbefehle nach dem Hauseinsturz

Görlitz. Die Staatsanwaltschaft Görlitz hat im Rahmen des Ermittlungsverfahrens wegen des Hauseinsturzes in der James-von-Moltke-Straße Haftbefehle gegen die beiden Tatverdächtigen beantragt, die durch den zuständigen Ermittlungsrichter am Amtsgericht Görlitz erlassen und bereits eröffnet wurden. Die Staatsanwaltschaft teilt mit: „Da sich die Beschuldigten jeweils bereits in anderer Sache in Haft befinden, ist hinsichtlich der 'neuen Haftbefehle' sogenannte Überhaft notiert. Das bedeutet, dass für den Fall, die aktuell in anderer Sache zum Freiheitsentzug führenden Gründe gerieten in Wegfall, im direkten Anschluss die jetzt wegen des Verdachts des gemeinschaftlichen Herbeiführens einer Sprengstoffexplosion mit Todesfolge in Tateinheit mit fahrlässiger Tötung in drei tat einheitlichen Fällen erlassenen Untersuchungshaftbefehle vollstreckt würden.“

Die Beantragung der Haftbefehle sei möglich geworden, nachdem sich durch die Ermittlungen der Tatverdacht verdichten ließ. Dringender Tatver-

dacht bedeute, so die Staatsanwaltschaft, dass die Wahrscheinlichkeit sehr groß ist, dass ein Beschuldigter als Täter oder Teilnehmer an einer Straftat verurteilt werden wird. So ist nach den aktuell vorliegenden vorläufigen Sachverständigengutachten eine Gasexplosion als Einsturzursache bestätigt.

Im Übrigen dauerten die Ermittlungen zu den Ursachen der Explosion an. Die durch das LKA Sachsen vorgenommene 3D-Rekonstruktion der Gasanlage sei zwischenzeitlich erfolgt und befände sich im Stadium der Endbearbeitung. „Nunmehr unterstützt auch das Bundeskriminalamt mittels eines dort verfügbaren Rasterelektronenmikroskops die laufenden Materialuntersuchungen, insbesondere die der Kupferrohre. Zudem wurden durch die Staatsanwaltschaft Görlitz zur Frage der Schuldfähigkeit der Beschuldigten forensisch-psychiatrische Sachverständigengutachten in Auftrag gegeben“, heißt es. Der Zeitpunkt des Abschlusses der Ermittlungen sei gegenwärtig allerdings noch nicht absehbar. tsk

Wirtschaft

Omterra heißt jetzt die Zukunft

München/Görlitz. Aktuell beschäftigt Siemens Energy am Standort Görlitz etwa 800 Mitarbeiter sowie etwa 80 Auszubildende. Der Standort ist das weltweite Zentrum des Unternehmens für Industriedampfturbinen und Generatoren. Weltweit hat das Unternehmen rund 100.000 Mitarbeiter, womit etwa 0,8 % der Belegschaft in Görlitz tätig sind.

Siemens Energy heißt künftig jedoch Omterra – noch in diesem Jahr soll der Namenswechsel beginnen und in rund ein-einhalb Jahren abgeschlossen sein. Mit dem Kunstwort kappt der Konzern eine der letzten

Verbindungen zur ehemaligen Mutter Siemens. Die Namenslizenz kostete rund 300 Millionen Euro jährlich. Der Zeitpunkt sei bewusst gewählt, sagte Konzernchef Christian Bruch: Das Unternehmen stehe gut da. Nach einer schweren Krise im Windkraftgeschäft strebt Omterra im laufenden Jahr einen Rekordgewinn von vier Milliarden an. Kürzlich hatte ein neuer Offshoreauftrag für deutliche Aktiengewinne gesorgt. Der neue Name vereint Siemens Energy und Siemens Gamesa (Onshore- und Offshore-Windkraftanlagen) unter einem neuen Markendach. tsk

Wirtschaft

Mal reinschnuppern

Region. Das sächsische Handwerk wird seinem Ruf als „Ausbilder Nummer 1“ gerecht. Knapp 3.500 Lehrverträge wurden für das neue Ausbildungsjahr 2026/27 bereits abgeschlossen – 3,2 Prozent mehr im Vergleich zum Vorjahreszeitraum. Gleichzeitig gibt es für Jugendliche, die in den Ferien ihre berufliche Zukunft klären wollen, noch Hunderte freie Lehrstellen. Die größten Zuwächse im Vergleich zum letzten Jahr verzeichnen aktuell die Berufe Metallbauer (+29,7 Prozent), Anlagenmechaniker für Sanitär, Heizungs- und Klimatechnik (+24,5 Prozent), Dachdecker (+19,8 Prozent) sowie Maler und Lackierer (+15,8 Prozent). Rückläufige Zahlen gibt es der-

zeit bei den Berufen Automobilkaufmann (-30,4 Prozent), Konditoren (-21,3 Prozent) und Tischler (-12,8 Prozent). Der bei Jugendlichen beliebteste Handwerksberuf ist nach wie vor der Kraftfahrzeugmechatroniker (625 neue Lehrverträge), gefolgt vom Elektroniker (507) und vom SHK-Anlagenmechaniker (290). 22 Prozent der Azubi-Neuverträge im sächsischen Handwerk wurden mit Frauen besetzt. Sie entschieden sich meist für Berufe wie Friseur, Augenoptiker, Zahntechniker und Fachverkäuferin im Lebensmittelhandwerk. Viele Handwerksbetriebe bieten in den Sommermonaten Praktika und Ferienjobs an. Praxiserfahrungen sind der beste Weg ins Handwerk.

Musik



Robert Köhn stellt fest: „Von Natur aus passen Schlagzeug und klassische Klaviermusik nicht zusammen. Doch der Mensch ist mehr als seine Natur.“ Das Experiment kann beginnen. Foto: Frank Hoehler

Was passiert im Musikexperiment?

Görlitz. Der Dresdner Schlagzeuger Robert Köhn lebt seit kurzem in Görlitz und entwickelt hier ein neues Veranstaltungsformat, bei dem sich in diesem Fall zwei Profimusiker das erste mal begegnen und sich musikalisch kennenlernen.

Das Publikum ist dabei eingeladen, sich in den Prozess durch Fragen, Wünsche, Zwischenrufe, Unterbrechung der Musiker an einer interessanten Stelle einzubringen. Denn es gibt keine vorbereitete Show, sondern ein soziales Experiment. Dies besteht in der Frage, ob der Mensch sich über seine Natur erheben kann, über die Natur von klassischer Klaviermusik auf der einen und Jazz/Rock/Pop-Schlagzeug auf der anderen Seite.

„Es geht also darum, Brücken zu schlagen und um die universelle Sprache der Musik, in der man sich leichter verste-

hen kann als mit Worten“, meint Robert Köhn. In Dresden hat er schon zwölf Jahre das Dresdner Drum-und-Bass-Festival geleitet, wo Drummer und Bassisten von zum Beispiel Michael Jackson, Santana, Robbie Williams usw. in Workshops zeigen, wie die Musik entsteht.

Robert Kohns Wunsch ist jetzt, das Gefälle zwischen Lehrer und Schüler oder zwischen Künstlern und Publikum zu überwinden.

Am 7. August, 18.00 Uhr, trifft Robert Köhn in seinem Musikraum auf dem Energiegelände in der Bautzener Straße 32 den als Wunderkind bekannten gewordenen Ausnahmepianisten Mark Ehrenfried, der sich auf das Experiment einlässt, ohne zu wissen, was genau passieren wird. Köhn gibt für den Eintritt eine „Spendenempfehlung“ in Höhe von 10 bis 20 Euro.

Till Scholtz-Knobloch



Mark Ehrenfried Foto: Till Scholtz-Knobloch

Umwelt

Heiß = Brandgefahr

Berlin. Der Deutsche Jagdverband hat zum Sommer vor steigender Waldbrandgefahr gewarnt. Das Frühjahr sei bereits warm und sonnig gewesen, sodass Böden bereits nach wenigen heißen Tagen stark austrocknen können, besonders in Nadelwäldern. Schon ein kleiner Funke kann dann vertrocknetes Gras, Äste oder Laub entzünden. Der Verband bittet Waldbesucher deshalb, mögliche Brandursachen zu vermeiden, Hinweisschilder und mögliche Sperrungen zu beachten

sowie auf offenes Feuer zu verzichten. Fahrzeuge sollten nur auf ausgewiesenen Parkplätzen abgestellt werden, da heißer Auspuff oder Katalysator trockenes Gras entzünden können. Zudem sollte kein Müll im Wald zurückgelassen werden: Glasscherben verursachen zwar keine Brände, können aber Wildtiere schwer verletzen. Wer Rauch oder Feuer entdeckt, sollte umgehend den Notruf 112 wählen und möglichst genaue Angaben zum Brandort machen. tsk

Langhans-Perle mit Unterstützung aus Görlitz vor neuen musikalischen Optionen

Görlitz/Giersdorf. Seit einem Monat hat die „Perle von Giersdorf“ (Zeliszow) bei Bunzlau (Boleslawiec) endlich einen Boden. Die letzte Förderung kam von der Erika-Simon-Stiftung aus Görlitz, der Stiftung Polnisch-Deutscher-Denkmal-schutz und OP ENHEIM. Zum ersten Mal erklingt nunmehr Musik auf dem neu verlegten historischen Holzboden. Für diese Einweihung veranstaltet der Görlitzer Ars Augusta e.V. um Eleni Triada Müller einen Abend mit Opernszenen am Samstag, dem 8. August, 18.00 Uhr. „Wir sind gespannt auf die Akustik des bedeutenden Bauwerks, das 1797 von Carl Gott-hard Langhans entworfen wurde“, äußert sich Eleni Müller. „La Compagnia Sassone“ spielt schon 2022 Pergolesis „La serva padrona“ in dieser Perle. Sie



Auf diesem Foto ist in der Kirche von Giersdorf der neue Bodenbelag noch nicht gelegt. Foto: Till Scholtz-Knobloch

präsentiert jetzt szenisch eingezeichnete Ausschnitte aus Meisterwerken von Wolfgang Amadeus Mozart und Giuseppe Verdi: Così fan tutte, Don Giovanni, Die Zauberflöte, La clemenza di Tito sowie Szenen aus Giuseppe Verdis „Macbeth“. Unter der Regie von Eleni Müller wirken mit: Bass Mikolaj Bonkowski, Mezzosopranistin Anna Grycan, der italienische Tenor Roberto Jachini Virgili, die dramatische Sopranistin Paulina Bielarczyk sowie der Görlitzer Pianist Levi Fuchs – beide im Wettbewerb 2026 entdeckt. Der Eintritt ist frei – auf Wunsch können Plätze beim Verein aus der Augustastraße 6 reserviert werden. Telefon: (03581) 877 84 60, (0177) 4470120; Whats app: (0048) 502 991 789; E-Mail: arsaugusta@gmail.com; www.arsaugusta.org tsk

„Schlafwunder“ Magnesium?

Experten klären auf, was dahintersteckt und warum ein spezieller Magnesium-Komplex in Deutschland für Aufsehen sorgt!

Die Amerikaner machen es vor: Der Magnesium-Trend ist in aller Munde. Was viele hierzulande nicht wissen: Probleme im Schlaf können mit Magnesiummangel in Verbindung stehen. Logisch, dass auch zahllose Präparate den deutschen Markt schwemmen. Aber Vorsicht: Der Teufel steckt im Detail. Welches Präparat mit Magnesium dank einer speziellen Formel beim Einschlafen unterstützen kann, erfahren Sie hier.

Ob stressiger Alltag, Sorgen, schwierige Entscheidungen oder die Beziehung – welche Gründe Betroffene auch wachhalten, alle wünschen sich eine möglichst sanfte und zuverlässige Unterstützung. Der Schlafrend aus den USA ist daher erstmal nicht verwunderlich. Statt auf Schlaftabletten setzen dort viele auf das Mineral Magnesium. Aber lässt sich auch wissenschaftlich ein Zusammenhang zwischen Schlaf und Magnesium-Versorgung herstellen?

Welche Rolle spielt Magnesium?

Vielen ist bekannt, dass Magnesium eine normale Muskelfunktion im Körper unterstützt.¹ Gerade Menschen, die im Schlaf durch Muskelkrämpfe gestört werden, sind



auf eine ausreichende Magnesiumzufuhr angewiesen. Magnesium trägt auch zu einer normalen Funktion des Nervensystems bei¹, indem es die Reizweiterleitung zwischen Nervenzellen fördert und an der Bildung von Neurotransmittern wie Serotonin und Melatonin beteiligt ist. Außerdem fördert Magnesium eine normale psychische Funktion.¹ Wenn der Körper unter Stress viele Stresshor-

mone wie Cortisol ausschüttet, führt dies zu schlechterem Schlaf. Wer regelmäßig unter

Schlafproblemen leidet, sollte also seinen Magnesiumspiegel im Blick behalten.

Magnesium ist nicht gleich Magnesium

Wer glaubt, ein einfaches Präparat aus dem Supermarkt könne die nächtliche Erholung nachhaltig fördern, greift meist zur falschen Formel. Denn der Körper kann nicht jede Magnesiumverbindung gleich gut verwerten. Deshalb empfehlen Experten Magnesium-Komplexe – mehrere Magnesiumverbindungen, idealerweise ergänzt um Melatonin. Ein besonders wertvoller Baustein für den Abend ist z.B. Magnesiumbisglycinat. Es enthält die Aminosäure Glycin, die als „beruhigende Aminosäure“ gilt. Zudem ist diese Verbindung besonders hochwertig und besticht mit einer hohen Bioverfügbarkeit.

Die Formel macht den Unterschied

Ein optimal abgestimmter Komplex aus ausgewählten Magnesiumformen ist eine wichtige Grundlage. Aber das

reicht nicht aus! Daher gibt es auf dem deutschen Markt ein spezielles Power-Präparat – entwickelt von Baldriparan, dem Nr.1* Schlafexperten in deutschen Apotheken. Baldriparan Magnesium PLUS kombiniert die hochwertigen Magnesiumformen Magnesiumbisglycinat, Trimagnesiumdicitrat und Magnesiumoxid. Der Clou: Das Plus an Melatonin trägt nachweislich zur Verkürzung der Einschlafzeit bei.² So wird das Power-Magnesium zum alltagstauglichen und wissenschaftlich fundierten Einschlafbeschleuniger, der unterstützt, ohne abhängig zu machen.

Bekannt aus dem TV

Für Ihre Apotheke:
Baldriparan
Magnesium PLUS
(PZN 19927395)

www.baldriparan.de



Baldriparan® Magnesium PLUS ist ein Nahrungsergänzungsmittel. • ¹Magnesium unterstützt die normale Muskelfunktion und trägt zu einer normalen Funktion des Nervensystems und der Psyche bei. • ²Melatonin trägt dazu bei, die Einschlafzeit zu verkürzen. • *OTC Arzneimittel, Absatz nach Packungen, Insight Health MAT 01/2025 • Bildmaterial KI-generiert

18615901_001826

Kleinanzeigen-Fundgrube

Verkäufe

DDR Rundfunkmechaniker verkauft seine RFT-Geräte. Bei Interesse erreichen Sie mich telefonisch von Mo-Fr ab 19 Uhr. ☎ 01 52 03 26 81 15

Verk. komb. Tischlermaschine, 5 Arbeitsgänge, mögl., 2500 € VB ☎ 0 35 91/2 29 56.

Verk. 28er Damen-Fahrrad, 24-Gang Kettenschaltung, Scheibenbremsen vorn und hinten, Bereifung unplattbar, NP 1100 €, VP 250 €. ☎ 0 35 81/ 7 91 81.

Holztruhe mit Blumenranken, bemalt, ca. 1960, sowie alten Wiederschloßkorb zu verk. ☎ 0 35 86/ 70 07 26.

Wer hat noch ein altes originales Motorrad o. Teile zum Abgeben, gute Bezahlung. ☎ 03 58 25/79 00 38.

Verk. 40 hist. eiserne Gartenklappstühle, rot, aufgearb., Stk. 30 €, 10 Gartentische, hölz. Wasserschale, 3,62 m x 55 cm Ø, 50 €, PKW-Hänger HP401, 100 €, Pflastersteine à 25 € ☎ 0 35 85/86 01 16.

Verk. PKW-Anhänger Marke Hanske Eigenbau, 500 kg, TÜV 6/28, 300 € ☎ 03591/22956.

Verk. Brennholz, ofenfertig, inkl. Lieferung, Kiefer 4 m³, für 260 €, Buche 4 m³ für 320€ ☎ 01 72/2 47 41 19.

Kaufgesuche

#Suche alles aus den Kinderzimmer 80/90er 2000er Vintage/alt! Kuschkelchen,Pokemon,Videospiele/Konsolen, Sammelkarten etc., ALLES ANBIETEN :) ☎ 01 59 01 78 89 23

Simon Club sucht DDR-Mopeds, Zustand egal, bis 1.800,- €, Bitte alles anbieten. ☎ 01 52/22 09 67 86.

1. und 2. WELTKRIEG! Kaufe: Orden, Urkunden, Uniformen, Fahnen, Helme, Pickelhauben, Mützen, Fotos – auch ganze Alben, Militärspielzeug und....und....und.... ☎ 03 59 51/ 3 19 38 u. 01 73/8 15 23 51.

Münzen von Privat zu kaufen gesucht! Von „Alt bis DDR“. Gerne auch Nachlässe, und Sammlungen. Bitte alles anbieten! ☎ 01 72/7 93 41 75.

Suche verzinkte und emailierte Waschwannen (auch Alu), Sitz- u. Kinderwannen, in allen Größen u. ☎ 01 71/2 76 34 58.

Alles von vor 1950 zu kaufen gesucht! Silber und Silberbesteck, alte Ansichtskarten, Schmuck, Münzen, Glas u. Porzellan, Spielzeug, Bücher und alles aus dem 1. u. 2. Weltkrieg sowie VIELES ANDERE mehr!!!!!!! Komme zu Ihnen und zahle sofort in bar. ☎ 03 59 51/3 19 38 und 01 73/ 8 15 23 51.

Kaufe gebrauchten Rasentraktor, auch defekt und anderes Gerät ☎ 01 52/23 12 59 25.

Kaufe alte Geige, auch defekt, alte Musikinstrumente ☎ 03591/40504.

Kaufe Meißner Porzellan, Gold & Silber (Schmuck & Besteck), Orden, Armband- u. Taschenuhren, Sammlungen & Haushalt & Nachlass aus Oma's Zeiten. Btz ☎ 03591/40504.

BLECHSPIELZEUG: MÄRKLIN - BING u.s.w. Eisenbahnen (Bahnhöfe, Wagons + Loks) sowie DAMPFMASCHINEN alt + uralt (auch defekt) zu fairen Preisen zu kaufen gesucht. ☎ 03 59 51/3 19 38 und 01 73/8 15 23 51.

Sammler kauft alte Ansichtskarten, DDR-Spielzeug, auch älteres, Emaille-Schilder, Sammelbilderalbum + alte Reklame, Rene Jacob, Wilthener Str. 11, 02625 BZ, ☎ 0 35 91/30 54 96.

Bastler sucht Simson/MZ Fahrzeuge in jedem Zustand ☎ 0162/2734374 ☎ (01 62) 2 73 43 74

Antiquitäten

Kaufe Holzschrank, Uralte Bücher, Ölbild, Ansichtskarten, Nachlassdinge, Sammlung Dachhendinge, Regale ☎ 01 72/6 04 55 93.

Junger Sammler sucht alte Ansichtskarten (gern auch ganze Sammlungen, Nachlässe etc.) u. alles über die Stadt Bautzen ☎ 01 52/54 92 93 83.

Tiermarkt

Verk. junge Kaninchen, Stk. 7 €, Halang Neugersdorf ☎ 01 72/3 73 65 91.

Halsbands. 25er m. DNA; 26er Halsbands. Rosella, Nymphens. Welles zu verk. ☎ 0 15 23/6 98 29 83. Königsbrück.

Verk. Bienenvölker DNM ☎ 0 35 94/ 70 31 30.

Verk. von Junghennen, Broiler, Deut. Futtermittel, Geflügelhof Mario Steinert, 02906 Diehsa ☎ 0171/ 3673454, Geöffnet Fr. 9-12, Sa. 9-12.

Gebe ab 3 altdeutsche Schäferhunde, Rüden fuchsfarbig, Ziegenlammern bunt ☎ 0 15 22/8 55 05 31.

Verkaufe einjährige Legehennen, Stück 9 €, gut behiebert, braun oder weiß, gute Legeleistung, ca. 15 Monate alt, aus Freilandhaltung, am Dienstag 04.08.26 15 bis 17 Uhr in 02708 Schönbach, Beiersdorf Chiffre ☎ LN 184 310 an OLK/NSK, 0173/6839356

Bekanntschaften

Er 70+, geb. sucht naturverbundene Sie 60+, für gemeinsame Freizeit in Natur u. Ausflüge. Familienstand egal, bei Sympathie auch kuscheln. Dauerfreundschaft erwün. Löb.-Zitt. +20km, E-Mail: RainerZufall@mein.gmx

Er 68J., 1,58 m, besitze Haus, habe 60+ für gemeinsame Freizeit in Natur u. Ausflüge. Familienstand egal, bei Sympathie auch kuscheln. Dauerfreundschaft erwün. Löb.-Zitt. +20km, E-Mail: RainerZufall@mein.gmx

Ihr Draht zum

NIEDERSCHLESISCHEN KURIER

Wenn Sie auf der Suche nach schneller und kompetenter Unterstützung sind, sind Sie hier genau richtig:

Geschäftsstelle Görlitz

Montag und Donnerstag 09.00 – 13.00 und 13.30 – 16.00 Uhr

Dienstag und Mittwoch 09.00 – 13.00 und 13.30 – 17.00 Uhr

- Klein- und Familienanzeigen

- Ticketverkauf

02826 Görlitz, Dresdener Str. 6

Telefonische Anzeigenannahme:

Telefon: 03581/4752-0

E-Mail: serviceteam@LN-Verlag.de

Montag – Freitag 09.00 – 13.00 und 13.30 – 16.00 Uhr

Team Zeitungszustellung

Telefon: 03591/4817-13

E-Mail: zustellung@LN-Verlag.de

Montag – Freitag 09.00 – 12.30 und 13.00 – 16.00 Uhr

Beratung gewerbliche Anzeigen:

Telefon: 03581/4752-16

E-Mail: marcus.hoffmann@LN-Verlag.de

Wir freuen uns darauf, Ihnen weiterzuhelfen! Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren – wir sind für Sie da.



18615901_001826

Auch im Alter braucht man Freunde, 77 J. Witwe durch hartes Arbeitsleben u. Alltagsorgen leichte Rostschäden, eher Oma-Typ, keine Lady mehr aber Mensch mit Herz u. Helfersyndrom. Suche euch zum Aufbau von Freundschaften u. gegens. Hilfe, wenn nötig. Reden, einfach füreinander da sein. Gesundheitliche Einschränkungen alles kein Problem, der Mensch zählt allein. Mehr bei ehrlicher Kontaktaufnahme. Keine PV, Zuschriften u. Chiffre ☎ LN 186 020 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 11, 02625 Bautzen.

Sie sucht herzliche Freundin ab 50 über 70 J., zum gemeinsamen, harmonischen Leben in der Natur u. ein kl. Grundstück zum Kauf. Zuschr. u. Chiffre ☎ LN 184 310 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 11, 02625 Bautzen.

Anne, Anf. 70, 164, verw., frau. Figur, Ingenieur, fahre Rad & Auto, int. f. Natur, Kultur, Reisen, su. lieben, ehrl. Mann bis 77 f. noch schöne gemeinsame Jahre zu zweit, tel. ü. FSV, ☎ 01 55/61 91 61 57.

Spendabler Er mitte 50, sportlich schlank Geb. Sucht nette Tabulose Sie für gelegentliche heiße erotische Treffen. Nur Mut. WhatsApp 0174 7140344

Zu Zweit geht alles besser. Sie 70/164, bin gern in der Natur zu Fuß oder Fahrrad, Suche einen netten Partner, NR, Zuschriften unter Chiffre. ☎ LN 185 480 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 11, 02625 Bautzen.

Ich 61,1,65, NR, nicht schlank aus GR suche einen lieben ehrlichen Mann für eine feste Bez. ☎ 01 73/8 16 66 89.

Suche rüstigen Rentner zwecks Hilfe im Garten 1x im Monat. Raum Löb., Zi.,Gr. Alles weitere gern Telefonisch ☎ LN 185 830 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 11, 02625 Bautzen.

Sie sucht Ihn

Gesucht wird kein perfekter Mann, sondern der Richtige. Sie (58, 1,70) sucht ein bodenst., intellig. Partner pass. Alters. Ich liebe die Natur, Wandern, Konzerte usw. Wenn dir Ehrlichkeit, Respekt und gem. Unternehm. wichtig sind, freue ich mich auf deine Nachricht. Zuschriften u. Chiffre ☎ LN 185 068 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 11, 02625 Bautzen.

Humorv. M 49 zum Anlehnen möchte Neuanf. starten und su. liebev. Sie für gem. Ausflüge, Radt., Konzertbes. Koche gern, mag D Musik, alte Filme. RM BZ., WA an 01791518009

Mann 69 / 172 norm. Figur und mobil sucht Frau 60+ für romantische liebevolle Zweisamkeit, Raum Zittau erwünscht! Ich freue mich auf gute Gespräche, Ausflüge und schöne Momente zu zweit. ☎ LN 183 082 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 11, 02625 Bautzen.

Er 53 J., ca. 1,85, ortsggeb. sucht bodenst., häuslich, einfache Sie, ab 45-55 J. mit Int. für Viehhaltung, Natur, gem. Ausgehen, mit Herz am rechten Fleck zum Aufbau einer liebev. Bez., Bereich KM, BZ, BW, HY, Zuschriften unter Chiffre. ☎ LN 185 042 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 11, 02625 Bautzen.

Junggebliebener Witwer, (87), sucht nette Begleiterin für die gemeinsame Freizeitgestaltung, Raum Zittau erwünscht! Ich freue mich auf gute Gespräche, Ausflüge und schöne Momente zu zweit. ☎ LN 183 082 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 11, 02625 Bautzen.

Humorv. M 49 zum Anlehnen möchte Neuanf. starten und su. liebev. Sie für gem. Ausflüge, Radt., Konzertbes. Koche gern, mag D Musik, alte Filme. RM BZ., WA an 01791518009

Mann 63/175, verw. sucht Frau, geleg. erotische Treffen. Alter egal ☎ 01 71/9 01 76 84.

Er 41 J., / 1,90, dunkelblonde Haare, grau-blaue Augen, humorv., ehrlich, treu, zuverlässig. Steh mit beiden Beinen im Leben. Suche eine Partnerin ab 25 J. bis 45 J., darf auch mollig sein u. Kind/Kinder kein Hindernis. ☎ 0152/34675600.

Ich (80), Witwe, möchte das Leben mit einem netten Mann aus GR, der Freude an Kultur und gemeinsamen Unternehmungen hat, neu einrichten. Meine Interessen sind vielseitig. (Keine WG). ☎ LN 184 309 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 11, 02625 Bautzen.

Glück ist, wenn man es mit jem. teilen kann. Ich möchte meinen Kaffee lieber zu Zweit genießen, als allein. Bin 60/1,60/81, berufst. u. Raucherin, Unternehmungs!, aber kein Wandertyp. Su. pass. Gegenstück zw. 60-68, RM NY +40 km ☎ 0178/1915531.

Suche Partner für gem. Freizeitgest., NR, bin 65 J., leicht gehbehindert. Freue mich auf gute Gespräche und schöne Ausflüge. Zuschriften unter Chiffre. ☎ LN 185 596 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 11, 02625 Bautzen.

Sie 53/1,65, NR, schlank aus LK GR mit Anhang und Garten sucht ehrl., humorv. und sportl. Ihn für eine gem. Unternehmungs! ☎ LN 184 327 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 11, 02625 Bautzen.

Netter Mann 51, 1,75 m auf der Suche nach einer netten Frau zw. 38- 65 J., gern mollig ☎ 01 52/59 36 85 09.

Zweisamkeit, Nähe, Wärme gepaart mit gemeinsamen Unternehmungen bzw. (rad)wandern, Kino, Theater& Konzerte sind doch allemal schöner zu zweit als stets allein... Mann 60/1,70m/NR auf der Suche nach aktiver Frau bis 60, bevorzugt Raum BIW/BZ/KM/LOB ahvaltenberg@web.de

Er 48,1,65, Berufstätig Sucht Sie zwischen 45-51 J. für eine gemeinsame Zukunft Kinder sind kein Hindernis.Lass uns gemeinsam Leben,Lieben, Lachen. ☎ WA.01717701013

Er 39,1,80m, selbstst., sucht ehrl. Frau für gem. Zukunft 0172/2474119.

Er (38 aus Niesky, Sportl. Figur, Nichtraucher) sucht Sie für eine gem. Zukunft. Denn zusammen ist alles schöner. Schreib mir einfach unter ☎ 01 52 24 90 44 02

Junggebliebener Er 75 J., 1,68 sucht liebe schlanke Frau bis 70 J. für Freizeit u. feste Beziehung, Raum Görlitz. ☎ LN 185 594 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 11, 02625 Bautzen.

Er 48,1,65, Berufstätig Sucht Sie zwischen 45-51 J. für eine gemeinsame Zukunft Kinder sind kein Hindernis.Lass uns gemeinsam Leben,Lieben, Lachen. ☎ WA.01717701013

Er 39,1,80m, selbstst., sucht ehrl. Frau für gem. Zukunft 0172/2474119.

Er (38 aus Niesky, Sportl. Figur, Nichtraucher) sucht Sie für eine gem. Zukunft. Denn zusammen ist alles schöner. Schreib mir einfach unter ☎ 01 52 24 90 44 02

Junggebliebener Er 75 J., 1,68 sucht liebe schlanke Frau bis 70 J. für Freizeit u. feste Beziehung, Raum Görlitz. ☎ LN 185 594 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 11, 02625 Bautzen.

Er 48,1,65, Berufstätig Sucht Sie zwischen 45-51 J. für eine gemeinsame Zukunft Kinder sind kein Hindernis.Lass uns gemeinsam Leben,Lieben, Lachen. ☎ WA.01717701013

Er 39,1,80m, selbstst., sucht ehrl. Frau für gem. Zukunft 0172/2474119.

Er (38 aus Niesky, Sportl. Figur, Nichtraucher) sucht Sie für eine gem. Zukunft. Denn zusammen ist alles schöner. Schreib mir einfach unter ☎ 01 52 24 90 44 02

Junggebliebener Er 75 J., 1,68 sucht liebe schlanke Frau bis 70 J. für Freizeit u. feste Beziehung, Raum Görlitz. ☎ LN 185 594 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 11, 02625 Bautzen.

Er 48,1,65, Berufstätig Sucht Sie zwischen 45-51 J. für eine gemeinsame Zukunft Kinder sind kein Hindernis.Lass uns gemeinsam Leben,Lieben, Lachen. ☎ WA.01717701013

Er 39,1,80m, selbstst., sucht ehrl. Frau für gem. Zukunft 0172/2474119.

OBERLAUSITZER-KURIER.de | ☎ 0 35 91 / 48 17-0

NIEDERSCHLESISCHER-KURIER.de | ☎ 0 35 81 / 47 52-0

Verschiedenes

3 Tage großer Floh- & Antikmarkt zu d. Flugtagen Bautzen 7.-9.8., 8-18 Uhr, Flugplatz Bautzen-Litten. JEDER kann OHNE Anmeldung mitmachen! Tel. 01 79/7 94 41 91, www.schwarzmarkete.de

X Haustürvordächer, Terrassensüberdachungen, Balkon- und Kellereingangsüberdachungen, Carports, Seitenteile, Anbaubalkone u. Schiebepanzen aus einer wartungsfreien Alu-Konst., Maßanfertigung. inkl. Montage, direkt ab Werk! **www.henkel-alu.de** ☎ 03 50 33/7 12 90

Hausrödelmarkt am 07.08., von 14-19 Uhr und am 08.08., von 10-17 Uhr in Kamenz, Pulsnitz Str. 104, Werkzeuge- Kleinteile von DDR Fahrzeugen u.v.m.

Suche Unterstützung beim Halfter- u. Führtraining bei Pferden in Waldhufen für pferdeerfahrene Erwachsene mit Verständnis und Tierliebe. Nur ernstgemeinte Anrufe unter ☎ 01 62/2 08 97 44.

Hauserberaumung/Trödel am SA u. SO 01.+02.08. je 16-18 Uhr, Malschwitz, Dorfplatz 22 ☎ 01 51/10 76 03 66. www.spreepost.net/beraumung

Impressum: **OBERLAUSITZER KURIER / NIEDERSCHLESISCHER KURIER** Erscheinungstag: einmal wöchentlich, samstags Verteilung: kostenlose Verteilung an wirtschaftlich erreichbare Haushalte und Unternehmen in Städten und Gemeinden der Landkreise Bautzen und Görlitz 225.698 verteilte Exemplare Oberlausitzer Kurier: Bautzen, (52.878), Löbau, (33.462), Zittau (33.458), Kamenz (33.587), Bischofswerda (17.389), Niederschlesischer Kurier: Görlitz (35.91), Niesky (16.089)

Verlag: Lokalanzeigen Verlagsgesellschaft mbH 02625 Bautzen, Karl-Marx-Str. 11 Telefon (0 35 91) 48 17-0 Telefax (0 35 91) 48 17-59 02626 Görlitz, Dresdener Str. 6 Telefon (0 35 81) 47 52-73 Telefax (0 35 81) 47 52-73

Geschäftsführung: Michael Schöbe, Enrico Berger Anzeigenleitung: Michael Schöbe Redaktionsleitung: Enrico Berger Redaktion: Uwe Menschner, Steffen Linke TI Schöbe-Kredel und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung. Für die Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Böcher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung. Für die Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Böcher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung. Für die Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Böcher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung.

Druck: DDV Druck GmbH 01129 Dresden, Meinhofstraße 2 Zustellung: LN Zustellung & Service UG LN Zittau (0 35 91) 48 17-13

Anzeigenschluss: Dienstag, 13.00 Uhr, bei Feiertagen Abweichung möglich

Es gilt die Preissliste für Anzeigen und Beilagen vom 01.03.2024.

Nachdruck oder Weiterverbreitung von Anzeigen, Grafiken und/oder Artikeln, auch auszugsweise, sind nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig.

Für die Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Böcher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung. Für die Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Böcher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung.

Manuskripte, Böcher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung. Für die Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Böcher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung.

Manuskripte, Böcher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung. Für die Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Böcher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung.

Manuskripte, Böcher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung. Für die Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Böcher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung.

Manuskripte, Böcher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung. Für die Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Böcher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung.

Manuskripte, Böcher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung. Für die Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Böcher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung.

Streit mit Amazon geht jetzt weiter

Dresden. Die Verbraucherzentrale Sachsen zieht im Streit um die Einführung von Werbung beim Streamingdienst Amazon Prime Video vor den Bundesgerichtshof. Zuvor hatte das Bayerische Oberste Landesgericht eine Sammelklage der Verbraucherschützer abgewiesen. Die Entscheidung beruhte vor allem auf formalen Gründen zur Zulässigkeit der Klage. Die Verbraucherzentrale will nun klären lassen, welche Rechte Kunden bei nachträglichen Änderungen von Streamingverträgen haben. Parallel läuft eine weitere Sammelklage gegen Amazon wegen früherer Preiserhöhungen für Prime-Mitgliedschaften.

Wirtschaft

„Blaumachen“ ohne einen Grund

München. Nach aktuellen Befragungen bleiben jedes Jahr knapp 10 Prozent der Arbeitnehmer einmal oder mehrmals der Arbeit wegen angeblicher Arbeitsunfähigkeit fern, obwohl sie gar nicht oder nur sehr geringfügig krank waren und ohne weiteres hätten arbeiten können. Rechnet man alle, die trotz Krankheit noch eingeschränkt hätten arbeiten können, sind es sogar bis zu 40 Prozent. Selbst wenn ab dem ersten Tag eine ärztliche Arbeitsunfähigkeits(AU)-Bescheinigung verlangt wird, bestehe das Problem unrichtiger AU-Bescheinigungen weiter – vermutlich eine der häufigsten Straftaten, mit sehr hoher Dunkelziffer, betont Versicherungs-, Finanz- und Wirtschaftsrechtsanwalt Dr. Johannes Fiala aus München. Wörtlich spitzt er zu: „Wenn bisher noch eine schädliche Bagatellisierungstendenz zu beklagen ist, die nur selten zu Strafanzeigen führt, kann dies sofort geändert werden.“

Kreis im Lernprozess hat sich geschlossen

Berlin. Bei der Bundesdelegiertenversammlung/Schlesische Landesvertretung, dem höchsten Gremium der Landsmannschaft Schlesien, wurde in Berlin zwei Ereignissen besonders gedacht: 80 Jahre Vertreibung im Rahmen der Operation „Schwalbe“ – dem Decknamen für die Aussiedlung durch Polen in die britische Besatzungszone Deutschlands 1946/47 sowie 35 Jahre des deutsch-polnischen Nachbarschaftsvertrages. Vor diesen Hintergründen verabschiedeten die Delegierten nachstehende die folgende „Berliner Erklärung“: „Vor nunmehr 80 Jahren mussten im Rahmen der Vertreibung die meisten Schlesier ihre angestammte Heimat verlassen. Dies führte maßgeblich zur Gründung unserer Landsmannschaft und bestimmt bis heute unsere Arbeit. Allerdings sind seit den Tagen der Vertreibung die Mehrzahl der unmittelbar Betroffenen nicht mehr unter uns. Geblieben ist jedoch auch bei vielen Nachkommen ein geschärftes Unrechtsbewusstsein im Blick auf Vertreibungen und die Liebe zur Heimat der Vorfahren, zu Schlesien. Als Landsmannschaft haben wir aber auch Lernprozesse durchlaufen. Durch das eigene Leibe erfahrene Unrecht konnten die Betroffenen viel zu oft das Leid der anderen Seite nicht genügend würdigen. Heute machen wir uns stärker bewusst, dass auch viele der damals in Schlesien neuangekommenen Menschen ein schweres Schicksal hinter sich hatten, zuweilen selbst Vertriebene waren und häufig auf bittere Erfahrungen mit der deutschen Besatzungsmacht zurückblickten. Vor einem solchen Hintergrund ist das zweite Ereignis ein sehr erfreuliches: die 35-jährige Wiederkehr der Unterzeichnung des deutsch-polnischen



Zweispachsiges deutsch-polnisches Ortsschild in Oberschlesien Foto: Till Scholtz-Knobloch

Nachbarschaftsvertrages. Gottlob ist dieser Vertrag keine bloße Absichtserklärung geblieben, sondern an vielen Stellen mit Leben erfüllt worden. Daran waren die Schlesier nicht unbeteiligt. Aber auch hier haben wir als Landsmannschaft einen Lernprozess durchlaufen. Wir erkennen vorbehaltlos an, dass die Nachkommen der Familien, die nach dem 2. Weltkrieg nach Schlesien kamen, sich inzwischen dort beheimatet haben und zu einem großen Teil Schlesien so lieben wie wir. Dies schafft eine natürliche Verbundenheit zwischen uns, die es uns erleichtert, zusammen mit den polnischen Schlesiern für unsere gemeinsame Heimat zu arbeiten. Wir hoffen, dass dieses beidseitige Streben noch stärker als bisher schon zu einer zwischenmenschlichen Verbundenheit führt. Als Landsmannschaft wollen wir unsere Arbeit in Zukunft noch stärker in diese Richtung lenken. Damit verbinden wir auch die Hoffnung auf ein gutes Verhältnis zu den offiziellen Stellen im jetzt polnischen Schlesien. Sicher existieren auf beiden Seiten hin und wieder Missverständnisse. Und ebenso ist uns im polnischen Teil Schlesiens manches fremd geworden. Aber mit der Hilfe unserer polnischen Landsleute in Schlesien sind wir gewiss, dass bestehende Missverständnisse abgebaut werden können und aus Fremdheit Verständnis erwächst.“

Ein Wochenende in Sandförstgen

Sandförstgen. Am 1. und 2. August lädt der Bunka e.V. auf den Schusterhof in Sandförstgen ein. Am Samstag beginnt um 21.00 Uhr ein Kinoabend unter freiem Himmel, die Filmvorführung von „Zoomania“ startet gegen 22.00 Uhr. Besucher werden gebeten, Kissen und bei Bedarf eine Decke mitzubringen. Getränke und Snacks werden angeboten. Am Sonntag findet von 14.00 bis 18.00 Uhr ein Flohmarkt statt. Dazu gibt es Kaffee, Kuchen, Eis und Live-Klaviermusik.

Gesundheitswesen

Kreis bietet bei Tumoren Hilfe an

Landkreis Görlitz. Die Psychosoziale Beratungsstelle für Tumorerkrankte und Angehörige des Landkreises bietet Betroffenen und ihren Familien kostenfreie und vertrauliche Unterstützung an. Das Angebot umfasst unter anderem psychoonkologische Begleitung, sozialrechtliche Beratung sowie Hilfe bei Anträgen und kann je nach Bedarf auch im Rahmen von Hausbesuchen erfolgen. Termine sind telefonisch unter (03581) 663-2609, per E-Mail an tumorberatung@kreis-gr.de oder über die Internetseite des Landkreises vereinbar.

Kriminalität

1,7 Kilometer Kabel geklaut

Kodersdorf. Langfinger haben eine Firma in der Industriestraße in Kodersdorf heimgesucht. Die Täter verschafften sich gewaltsam Zutritt zum Gelände und entwendeten rund 1.700 Meter Kabel von einer Trommel im Wert von 11.000 Euro.

Widerruf nun auch online möglich

Görlitz. Wer einen Vertrag online abschließt, soll ihn künftig auch genauso einfach widerrufen können. Ab dem 19. Juni sind Unternehmen verpflichtet, auf ihren Internetseiten eine gut sichtbare digitale Widerrufs-funktion zu schaffen. Der sogenannte Widerrufsbutton ermöglicht es Verbrauchern, einen online geschlossenen Vertrag direkt über die Seite des Anbieters dann auch zu widerrufen. Die Regelung gilt für Verträge mit gesetzlichem Widerrufsrecht, etwa bei Onlinekäufen, Streamingabonnements oder digitalen Dienstleistungen. Am Widerrufsrecht selbst ändert sich nichts, denn Verbraucher können weiterhin in der Regel innerhalb von 14 Tagen vom Vertrag zurücktreten. „Wer einen Vertrag online mit wenigen Klicks abschließen

kann, sollte ihn genauso einfach widerrufen können. Der neue Widerrufsbutton beseitigt unnötige Hürden und stärkt die Verbraucherrechte im digitalen Alltag“, erklärt Stefanie Siebert von der Verbraucherzentrale Sachsen. Wer Probleme mit der neuen Regelung habe, könne sich an die Beratungsstellen der Verbraucherzentrale Sachsen wenden. Die Beratungsstelle der Verbraucherzentrale Sachsen in Görlitz, Demianiplatz 8, ist montags und mittwochs von 13.00 bis 18.00 Uhr, dienstags von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 18.00 Uhr sowie donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr geöffnet. Termine können telefonisch unter (03581) 40 22 62 oder über das sachsenweite Termintelefon unter (0341) 696 29 29 vereinbart werden.

Gesundheitswesen

Sachsen am zweitgesündesten

Region. Die Online-Arztpraxis ZAVA hat einzelne Daten der kürzlich erschienenen Studie des Versorgungsatlas aufgearbeitet. Demnach ist in Deutschlands alternder Gesellschaft der Anteil der Menschen mit fünf oder mehr chronischen Krankheiten um 12 % bei Frauen und 14 % bei Männern angestiegen. Besonders Krankheiten wie Bluthochdruck und Fettstoffwechselstörungen sind dabei verbreitet. Auffällig ist, dass Sachsen das „zweitgesündeste“ Bundesland ist, das „ungesündeste“ Bundesland sei erneut Bremen. Nur zur Erinnerung: Die höchste Covid-Impfquote hatte Bremen mit etwa 86-88 %, die niedrigste Sachsen mit circa 69-72 %.

Grüne räumen am See auf

Görlitz. Der Kreis- und Stadtverband vom Bündnis 90/Die Grünen Görlitz veranstaltet am Samstag, dem 1. August, 10.00 bis 13.00 Uhr eine Müllsammelaktion mit Infostand am Berzdorfer See. Kinder bekommen für jeden vollen Müllsack, den sie abgeben, eine Überraschung. Am parallelen Stand geht es um Natur- und Umweltschutz am Berzdorfer See. Müllbeutel und -greifer werden gestellt, eine Anmeldung ist nicht nötig. Die Veranstaltung findet am Nordoststrand des Berzdorfer Sees am Anfang Strandpromenade in der Nähe des Parkplatzes an der Strandpromenade statt.

Umwelt

Herdenschutz beim Wolf konkreter

Dresden. Sachsen hat die Anforderungen an Herdenschutzmaßnahmen festgelegt, die künftig für eine Wolfsbejagung nach einem bestätigten Nutztierriß erfüllt sein müssen. Für Schafe und Ziegen gelten unter anderem elektrische Zäune mit mindestens 105 Zentimetern Höhe und 4.000 Volt oder bestimmte Festzäune mit zusätzlichem Schutz gegen Untergraben und Überklettern. Für Gehegewild sind Zäune mit 180 Zentimetern Höhe sowie Untergraben- und Überkletterschutz vorgeschrieben. Die Fachstelle Wolf des Landesamtes für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie prüft gemeldete Nutztierrisse. Schäden durch Wölfe werden weiterhin ersetzt, wenn die vorgeschriebenen Schutzmaßnahmen eingehalten wurden. Gefördert werden präventive Herdenschutzmaßnahmen, die dem als zumutbar geltenden Schutzniveau entsprechen, mit 100 Prozent der förderfähigen Kosten.

Sommerfest

DES UKC

Zwei Tage Sommerstimmung in Uhsmannsdorf

Uhsmannsdorf. Auch außerhalb der fünften Jahreszeit zeigt der Uhsmannsdorfer Karnevalsclub (UKC), wie viel Gemeinschaft und Feierlaune in ihm stecken. Am **8. und 9. August** lädt der Verein wieder zum Sommerfest in und rund um die UKC-Arena, Am Glaswerk 4, ein. Damit sich das Festgelände für die zweitägige Open-Air-Veranstaltung von seiner besten Seite zeigt, sorgen die knapp 100 Vereinsmitglieder im Vorfeld mit viel Einsatz für die Vorbereitung. Am Samstagabend steht ab 19.00 Uhr die Sommernachtsparty auf dem Programm. Die Garden des Vereins präsentieren ein eigens einstudiertes Programm, zudem verabschiedet sich das Prinzenpaar der vergangenen Saison mit seinem letzten Auftritt, bevor im November die Nachfolger begrüßt werden. Für Musik und Unterhaltung sorgt das DJ-Team „Mr. M & Larsen“.

Der Sonntag gehört traditionell den Familien. Ab 14.00 Uhr erwartet der UKC seine Besucher zum Familiennachmittag mit zahlreichen Angeboten für Groß und Klein. Dazu gehören unter anderem Kinderdisco, Kinderschminken, eine Hüpfburg sowie ein Streichelzoo des Rassekaninchenzuchtvereins Uhsmannsdorf. Auch der Reitverein Spreeblick beteiligt sich mit einem Kinderreiten. Unterstützt wird der Nachmittag außerdem von der Freiwilligen Feuerwehr Uhsmannsdorf und der Volkssolidarität, die einen Kuchenbasar anbietet. Ein weiterer Höhepunkt ist die Tombola mit zahlreichen Preisen, die durch die Unterstützung regionaler Unternehmern ermöglicht wird.

Die Herren des UKC verstehen es, auf graziöse Weise ihr Publikum zu begeistern. Foto: UKC

Sandro BERG
Installations- und Heizungsbau
Meisterbetrieb

• Öl-, Gas- und Holzheizungen • Wärmepumpen
• Sanitär | Bäder • Solaranlagen • Wartung

Parkweg 36 • 02923 Horka
Tel.: 03 58 92/5 95 48 • Funk: 01 74/63 95 825

Mario Stoll

Horkaer Landstraße 4
02929 Rothenburg
OT Uhsmannsdorf

Telefon: 0171 6105678
Privat: 035892 38000
stoll.baeuelemente@gmail.com

Zementestrich
Verlegereif in bis zu 24 Stunden

Werkstraße 13 • 02929 ROTHENBURG
Tel.: 03 58 92 / 3 61 82
Funk: 01 73 / 3 77 91 96
estrichservice@estrichservice-kleint.de
www.estrichservice-kleint.de

Dach und Hausreparaturservice Besser

preiswert – schnell – zuverlässig

Torsten Besser, Weidenweg 5, 02929 Rothenburg
Tel. 03 58 92/35 47, Fax 03 58 92/39 50 2, Mobil 0173/8 31 25 51, Mail: torstenbesser@web.de

Bauelemente Vertrieb, Reparatur und Wartungsservice

Mario Stoll

Horkaer Landstraße 4
02929 Rothenburg
OT Uhsmannsdorf

Telefon: 0171 6105678
Privat: 035892 38000
stoll.baeuelemente@gmail.com



Aktuelle Reise-Tipps und Trends für Ihren nächsten Urlaub

Urlaub
schon ab
359 €

2 TAGE STÖRTEBEKER-FESTSPIELE „LIKEDEELER“ IN RALSWIEK



03.09. - 04.09.2026
Erleben Sie auf der einzigartigen Naturbühne Ralswiek die Abenteuer des legendären Piraten Klaus Störtebeker. Mit der Aufführung „Likedealer“ erwarten Sie die Störtebeker-Festspiele auf einer der größten Freilichtbühnen Europas – mit über 150 Mitwirkenden, 30 Pferden, vier Schiffen, spektakulären Stunts und beeindruckenden Spezialeffekten. Den krönenden Abschluss bildet an jedem Abend ein atemberaubendes Feuerwerk über dem Großen Jasmunder Bodden. Freuen Sie sich zudem auf einen Aufenthalt in der historischen Hansestadt Stralsund, die mit ihrer Backsteinarchitektur und maritimen Atmosphäre begeistert.
• Haustür-Transfer-Service
• Fahrt im modernen Komfort-Reisebus

- 1 x Übernachtung mit Frühstück im Hotel WYNDHAM Stralsund HanseDom
- 1 x Abendessen im Hotel
- 1 x Eintrittskarte Störtebeker-Festspiele (PK1)
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS
ab **379 €**
pro Person im Doppelzimmer

8 TAGE URLAUB IN ITALIEN: VENEDIG, GARDASEE UND DOLCE VITA!



26.09. - 03.10.2026
Vom glitzernden Gardasee über das charmante Küstenstädtchen Chioggia bis zur weltberühmten Lagenenstadt Venedig erwartet Sie die faszinierende Vielfalt Norditaliens. Freuen Sie sich auf malerische Landschaften, geschichtsträchtige Städte, mediterranes Flair und kulinarische Genüsse. Eindrucksvolle Sehenswürdigkeiten und unvergessliche Momente machen diese Reise zu einem besonderen Erlebnis.
• Haustür-Transfer-Service
• Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
• 7 x Übernachtung mit Frühstück und 3-Gang-Abendessen
• Schiffsfahrt ab Riva del Garda nach Malcesine
• 1 x Schiffsfahrt von Sottomarina nach Venedig und zurück
• 1 x 2-stündige Führung in Venedig

- 1 x ganztägige Führung Chioggia und Rovigo
- 1 x ganztägige Reiseleitung Naturpark Po Delta
- 1 x Schiffsfahrt ab Taglio di Po bis Ca Tiepolo
- 1 x Fischmittagessen an Bord des Schiffes
- 1 x ganztägige Führung Padua und Euganische Hügel
- 1 x Weinprobe mit kleinem Imbiss
- 1 x 2-stündige Führung in Vicenza
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS
ab **1.249 €**
pro Person im Doppelzimmer

5 TAGE WEIN- UND TRAUBENFEST IN MERAN MIT DEN LADINERN



15.10. - 19.10.2026
Farbenfrohe Umzüge, festlich geschmückte Wagen und traditionelle Trachtengruppen machen das Meraner Traubenfest zu einem besonderen Erlebnis. Musikalische Höhepunkte erwarten Sie beim Weinfest in Meransen mit den beliebten „Ladinern“. Dazu genießen Sie regionale Spezialitäten und entdecken auf abwechslungsreichen Ausflügen die kulturellen Schätze Südtirols.
• Haustür-Transfer-Service
• Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
• 4 x Übernachtung im Hotel Nussbaumer Hof
• 3 x Abendessen (3-Gänge - Menü + Salatbuffett)
• 1 x Südtiroler Spezialitäten Abendessen im Rahmen der HP
• 1 x Begrüßungsgetränk im Hotel

- Reiseleitung zur Dolomitenrundfahrt
- Reiseleitung Domstadt Brixen & Weinfest mit den Ladinern
- 1 x Eintritt Weinfest mit den Ladinern
- 1 x 3-stündige Führung in Florenz
- 1 x ganztägige Reiseleitung Pietrasanta und Olivenerte
- 1 x Besuch eines Olivenlandgutes mit Olivenerte
- 1 x Eintritt Museo dei Bozzetti in Pietrasanta
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS
ab **779 €**
pro Person im Doppelzimmer

7 TAGE OLIVENERNTE AM GARDASEE UND TOSKANA / ITALIEN



30.10. - 05.11.2026
Wenn die Herbstsonne das Land in warmes Licht taucht, beginnt in Italien die wohl schönste Zeit des Jahres: die Oliven-ernte. Zwischen dem funkelnden Gardasee und den sanften Hügeln der Toskana erwarten Sie unvergessliche Eindrücke – von prähistorischen Pfahlbauten am Ledrosee über das lebendige Riva del Garda bis hin zu Florenz und Pietrasanta. Genießen Sie Natur, Kultur, Genuss und italienische Lebensfreude in einer einzigartigen Kombination.
• Haustür-Transfer-Service
• Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
• 6 x Übernachtung mit Frühstück, 5 x Abendessen
• 1 x Eintritt zum „Museo delle Palafitte“ (Pfahlbauten)
• 1 x ganztägige Reiseleitung Riva del Garda und Olivenernte

- 1 x Besuch des Ivo's Olivenhain mit Olivenernte
- 1 x Trentiner Bretteljause mit Wein und
- 1 x 3-stündige Führung in Florenz
- 1 x ganztägige Reiseleitung Pietrasanta und Olivenernte
- 1 x Besuch eines Olivenlandgutes mit Olivenernte
- 1 x Eintritt Museo dei Bozzetti in Pietrasanta
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS
ab **899 €**
pro Person im Doppelzimmer

TAGESFAHRT ATEAMS-ADVENTSBRUNCH IN LÖBAU MIT VIEL MUSIK



10.12.2026
Am 10. Dezember 2026 verwandelt sich der Messepark Löbau in eine stimmungsvolle Weihnachtswelt. Freuen Sie sich auf einen genussvollen Adventstag mit Hansy Vogt, Rosanna Rocci, Natalie Lament, Andre Busse und Herzbube Wolfgang, die mit ihren schönsten Hits und weihnachtlichen Melodien vor beste Stimmung sorgen. Von 11 bis 16 Uhr erwartet Sie ein großes weihnachtliches Brunchbuffett mit warmen und kalten Köstlichkeiten sowie Kaffee und Kuchen satt. Genießen Sie festliche Atmosphäre, beste Unterhaltung und einen unvergesslichen Adventstag mit Familie und Freunden.

- Busanreise (wenn gebucht)
- großes weihnachtliches Brunch-Buffett mit warmen und kalten Speisen, Kaffee und Kuchen satt von 11-16 Uhr
- Konzerte mit den genannten Künstlern

IHR VORTEILS-PREIS
69 € bei Eigenanreise
89 € mit Busanreise

8 TAGE WINTERZAUBER IN LAPPLAND AB DRESDEN ODER LEIPZIG



31.01. - 07.02.2027 (L)
07.02. - 14.02.2027 (DD)
Sie träumen auch von glitzerndem Schnee, tief verschneiten Wäldern und dem Wintermärchen Lapland? Dann sind Sie beim ATeams-Reiseservice genau richtig. Wir fliegen Sie nonstop vom Flughafen Dresden oder Leipzig nach Kuusamo, wo Sie in Ihrem Urlaubshotel acht unvergessliche Tage verbringen werden. Höhepunkte Ihrer Reise sind eine Hundeschlittenfahrt, eine Fahrt im Rentier-Schlitten sowie hoffentlich auch die legendären Nordlichter.
• Haustür-Transfer-Service
• Flug mit renommierter Charter-Flug-Gesellschaft von Dresden/Leipzig nach Kuusamo und zurück
• Transfer Flughafen - Hotel - Flughafen
• 7 x Übernachtung mit Frühst. (Holiday Club Kuusamon Tropiikki)

- Ausflug zur Rentierfarm inkl. Rentierschlittenfahrt
- Ausflug Hundeschlitten inkl. 5 km Fahrt inkl. kleiner Snacks, 2 Pers. je Schlitten
- gemütliche Schneeschuhwanderung (ab 5 Jahre) mit Ausrüstung und Einweisung
- Schnuppersaunagang in Blockholsauna direkt am See
- ATeams-Reisebegleitung
- Reiseleiterteam vor Ort mit täglichen Sprechzeiten

IHR VORTEILS-PREIS
ab **2.189 €**
pro Person im Doppelzimmer

14 TAGE MONTEVERDE – ERLEBNISREISE COSTA RICA



08.04. - 21.04.2027
San José – Irazú – Cartago – Savegre – Pazifikküste – Golfo Dulce – Manuel Antonio – Monteverde – Arenal – Sarchi: Erleben Sie Costa Rica in seiner ganzen Vielfalt: aktive Vulkane, artenreiche Regen- und Nebelwälder, indigene Kultur und paradisiische Pazifikstrände. Diese Rundreise verbindet eindrucksvolle Naturerlebnisse mit authentischen Begegnungen und macht das „Pura Vida“-Lebensgefühl auf besondere Weise spürbar.
• Erlebnisreise mit höchstens 12 Gästen
• Linienflug mit Lufthansa ab Frankfurt/Main nach San José und zurück (Buchungsklasse S)
• Rail & Fly in der 1. Klasse der Deutschen Bahn zum Flughafen und zurück

- 12 Übernachtungen in Hotels und Lodges
- Täglich Frühstück, 4 x Mittagessen, 3 x Snacks, 5 x Abendessen
- 2 Safaris im offenen Geländewagen: im Wildpark der Gästefarm Gelukspoord und im Onjala-Wildreservat
- 1 Safari zu Fuß im Onjala-Wildreservat
- Besuch bei den Frauen von Penduka
- Besuch in der Aris-Grundschule
- ATeams-Reisebegleitung ab 10 ATeams-Gästen

IHR VORTEILS-PREIS
ab **5.399 €**
pro Person im Doppelzimmer

14 TAGE SOSSUSVLEI – ERLEBNISREISE NAMIBIA



13.06. - 26.06.2027
Fast zwei Wochen, beherrscht von einer atemberaubenden Wüstenlandschaft. Von Farben, die in keinem Malkasten existieren. Von der weltgrößten Düne im Sandmeer Sossusvlei. Von Bäumen, die seit 500 Jahren traumhaft tot sind. Von der ältesten Volksgruppe der Menschheit. Von einem Stück zweifelhafter Geschichte im Café Anton. Von der Großwildparade im Etosha-Nationalpark. Von der täglichen Seifenoper, wenn die Sonne good bye sagt. Von der Nacht der Nächte unter 300 Millionen Lichtern.
• Erlebnisreise mit höchstens 12 Gästen
• Rail&Fly in der 1. Klasse der DB zum Flughafen und zurück
• Linienflug mit Discover Airlines nach Windhoek und zurück
• 11 Übernachtungen

- tägl. Frühstück, 2 x Mittagessen, 1 x Picknick, 9 x Abendessen
- 2 Safaris im Etosha-Nationalpark
- 2 Safaris im offenen Geländewagen: im Wildpark der Gästefarm Gelukspoord und im Onjala-Wildreservat
- 1 Safari zu Fuß im Onjala-Wildreservat
- Besuch bei den Frauen von Penduka
- Besuch in der Aris-Grundschule
- ATeams-Reisebegleitung ab 10 ATeams-Gästen

IHR VORTEILS-PREIS
ab **3.799 €**
pro Person im Doppelzimmer

4 TAGE GRÖSSTE BLUMENPARADE DER WELT IN ZUNDERT / HOLLAND



05.09. - 08.09.2026
Willkommen zu einem unvergesslichen Naturerlebnis! Der Blumenkors von Zundert, die weltweit größte Blumenparade, begeistert jedes Jahr Anfang September mit über 20 kunstvoll gestalteten Wagen aus tausenden Dahlien. Die farbenprächtige Parade verwandelt die Straßen in ein lebendiges Blumenmeer. Ob Blumenliebhaber, Fotografen oder Naturliebhaber – dieses einzigartige Spektakel sollten Sie nicht verpassen!
• Haustür-Transfer-Service
• Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
• 3 x Übernachtung im Hotel WICC Wageningen
• 3 x Frühstücksbüfett
• 3 x 2-Gänge Abendessen im Hotel

IHR VORTEILS-PREIS
ab **699 €**
pro Person im Doppelzimmer

6 TAGE LAGO MAGGIORE UND COMER SEE - ROMANTISCHE SEEN



04.10. - 09.10.2026
Zwischen Lago Maggiore und Comer See erwarten Sie spektakuläre Landschaften mit steilen Bergen, blühenden Uferpromenaden und mediterranem Flair. Malerische Dörfer, herrliche Ausblicke und kulinarische Köstlichkeiten machen die Oberitalienischen Seen zu einem besonderen Reiseziel.
• Haustür-Transfer-Service
• Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
• 5 x Übernachtung im 3-Sterne-HOTEL INTRA in Verbania-Intra
• 5 x Frühstücksbüfett, 5 x 3-Gang-Abendessen
• ganztägige Reiseleitung Borromäische Inseln
• Schiffsfahrt zu den Borromäischen Inseln Bella, Madre und Pescatori ab/bis Stresa oder Baveno
• ganztägige Reiseleitung Centovalli-Bahn

- ganztägige Reiseleitung Drei-Seen-Rundfahrt (Lago Maggiore - Como - Lugano)
- ganztägige Reiseleitung Ortasee und Insel San Giulio
- Schiffsfahrt von Orta zur Insel San Giulio hin und zurück
- Fahrt mit der Centovalli-Bahn von Domodossola nach Locarno im Panoramawagen
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS
ab **899 €**
pro Person im Doppelzimmer

5 TAGE WELLNESS AN DER OSTSEE - USEDOM & BERNSTEINTHERME



26.10. - 30.10.2026
04.11. - 08.11.2026
07.11. - 11.11.2026
25.11. - 29.11.2026
Wenn sich die Natur in leuchtende Herbstfarben hüllt und das Treiben an der Ostsee herrlich ruhig wird, ist die perfekte Zeit für eine kleine Auszeit. Kommen Sie mit uns nach Usedom und genießen Sie entspannte Tage im Hotel Baltic in Zinnowitz – direkt an der Strandpromenade. Freuen Sie sich auf frische Meeresluft, lange Spaziergänge am feinsandigen Strand und wohlthuende Stunden im Wellnessbereich. Das Beste: Diese beliebte Reise können wir Ihnen zu einem echten Spitzenpreis anbieten. Gönnen Sie sich eine erholsame Auszeit und sichern Sie sich jetzt Ihren Platz!
• Fahrt im modernen Fernreisebus
• 4x ÜB. mit Halbpension im 3-Sterne superior Baltic Sport- und Ferienhotel in Zinnowitz

- Eintritt in die hoteleigene Bernsteintherme im Wert von € 32,- p.P./T. mit großem Thermalbadebereich und Meerwasserbecken sowie Leihbademantel und -tuch
- Inselrundfahrt mit Reiseleitung auf Usedom
- Ausflug Stralsund inkl. Stadtrundgang mit Reiseleitung

~~799 €~~
ab **499 €**
pro Person im Doppelzimmer

4 TAGE WIEDERSEHEN MIT ANDRÉ RIEU IN WIEN

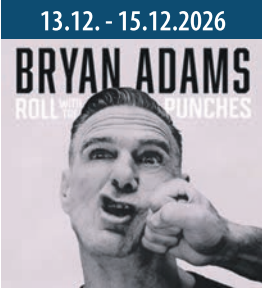


05.11. - 08.11.2026
Im Rahmen seiner Welttournee 2026 kehrt Star-Geiger André Rieu mit dem Johann Strauss Orchester in die Wiener Stadt-halle zurück. Erleben Sie den Meister des Walzers in der Stadt der Musik und genießen Sie Wiens imperialen Charme sowie einen Konzertabend voller Emotionen.
• Haustür-Transfer-Service
• Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
• 3 x Übernachtung mit Frühstück im 4-Sterne-Hotel Kaiser Franz Joseph, Wien
• 1 x Abendessen im Hotel am Anreisetag, 3 Gang
• 1 x frühes Abendessen im Hotel, 3-Gang (vor dem Konzert)
• 1 x Heurigenabend, 3-Gang inkl. 1 Glas Wein
• Stadtrundfahrt Wien

- Besuch Schloss Schönbrunn (Außenbesichtigung)
- Besuch des imperialen Weihnachtsmarktes vor dem Schloss
- Besuch und Freizeit Eisenstadt und Rust
- 1 x Adventsschiffsfahrt auf dem Neusiedler See inkl. Musik
- Weihnachtsgeschichte und 1 Tasse Bratapfelplunsch
- Konzertkarte für das André Rieu Konzert in der Wiener Stadt-halle PK 4 (andere Preiskategorien gg. Aufpreis zubuchbar)
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS
ab **699 €**
pro Person im Doppelzimmer

3 TAGE ADVENTSZAUBER MIT BRYAN ADAMS-KONZERT IN PRAG



13.12. - 15.12.2026
Erleben Sie ein stimmungsvolles Adventswochenende in Prag. Entdecken Sie die festlich geschmückte Stadt und ihre Weihnachtsmärkte bei einer Stadtbesichtigung. Höhepunkt der Reise ist das Live-Konzert von Bryan Adams in der O2 Arena – eine gelungene Kombination aus Musik, Kultur und vorweihnachtlichem Flair.
• Busreise im modernen Komfort-Reisebus
• 2 Übernachtungen im 4-Sterne-Hotel „DUO“ in Prag
• 2x reichhaltiges Frühstücksbüfett
• Stehplatzticket für das Bryan-Adams-Konzert in der O2 Arena Prag
• halbtägige Stadtführung durch Prag mit deutschsprachiger Reiseleitung

- Besuch des Prager Weihnachtsmarktes
- Eine Tasse Glühwein auf dem Weihnachtsmarkt
- City Tax für den gesamten Aufenthalt
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS
ab **359 €**
pro Person im Doppelzimmer

12 TAGE ERLEBNISREISE INDIEN – ZAUBERHAFTES RAJASTHAN

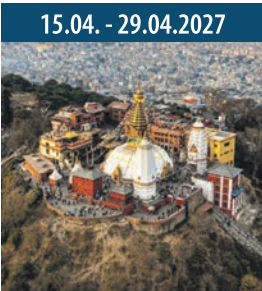


12.02. - 23.02.2027
Delhi – Mandawa – Bikaner – Jodhpur – Udaipur – Jaipur – Agra – Taj Mahal: Wir reisen in das Herz des Wüstenstaates Rajasthan, wo sich alle Bilder des Märchenlandes Indien zu vereinen scheinen. Von der pulsierenden Metropole Delhi über die mystische Stadt Jodhpur reisen wir bis ins rosarote Jaipur mit seinen ehemaligen Palästen und prächtigen Fassaden. Am Ende lassen wir uns vom prachtvollen Taj Mahal verzaubern.
• Zug zum Flug 2. Klasse
• Flüge mit Turkish Airlines in der Economy-Class ab/bis Berlin nach Delhi und zurück
• Transfers am An- und Abreisetag im Zielgebiet
• Rundreise und Ausflüge im landest. Reisebus mit Klimaanlage.
• 10 Hotelübernachtungen (Bad oder Dusche/WC)

- 10 x Frühstück, 2 x Abendessen
- Deutsch sprechende, qualifizierte Gebeco-Erlebnis-reisel.
- Besuch des Mehrangarh-Forts mit Blick auf Jodhpur
- Fahrt mit Pink City Rikshas in Jaipur
- Eine Übernachtung im Heritage-Hotel
- Einsatz von Audiogeräten während der Besichtigungen
- Alle Eintrittsgelder laut Programm
- Ausgewählte Reiseleiteratur

IHR VORTEILS-PREIS
ab **2.495 €**
pro Person im Doppelzimmer

15 TAGE ERLEBNISREISE NACH NEPAL - WO HIMMEL DIE ERDE BERÜHRT



15.04. - 29.04.2027
Entdecken Sie Nepal abseits der klassischen Routen: Auf zahlreichen Ausflügen lernen wir das ursprüngliche Leben, die faszinierende Kultur und die beeindruckende Natur dieses einzigartigen Landes kennen. Ein besonderes Highlight ist der Besuch des Geburtsortes von Siddhartha – Buddha, einer bedeutenden UNESCO-Welterbestätte.
• Zug zum Flug 2. Klasse
• Flüge mit Turkish Airlines in der Economy Class ab/bis Berlin nach/von Kathmandu
• Luftverkehrsteuer, Flughafen- und Flugsicherheits-gebühren sowie Ausreisesteuern
• Tourismussteuer Nepal
• 9 Hotelübernachtungen (Bad oder Dusche/WC)

- 2 Übernachtungen im Chitwan-Nationalpark in einer rustikalen Lodge am Parkrand
- 2 Übernachtungen in einem einfachen Mountain-Resort
- 13 x Frühstück, 6 x Mittagessen, 7 x Abendessen
- Deutsch sprechende, qualifizierte Gebeco-Reiseleitung
- Besuch eines Tharu-Dorfes im Chitwan-Nationalpark

IHR VORTEILS-PREIS
ab **3.465 €**
pro Person im Doppelzimmer

ADVENT, WEIHNACHTEN, SILVESTER, WINTER & FRÜHJAHR 2026/2027

DER NEUE WINTER-KATALOG IST DA!

JETZT KOSTENLOS BESTELLEN ODER ABHOLEN



Buchungs-HOTLINE: **03591 – 53 18 53** oder online unter **www.ateams.de**



Die ausführlichen Reisebeschreibungen inklusive aller Leistungen finden Sie jederzeit auf www.ateams.de

Reiseveranstalter: ATeams-Touristik GmbH & Co. KG, Niedermarkt 1, 02681 Schirgiswalde-Kirschau. Es gelten unsere AGB. Irrtümer, Preisänderungen und Druckfehler vorbehalten. * im PLZ-Gebiet 01 & 02

Neuer Wald steht für die ganze Region in den Startlöchern

■ Der Zittauer Stadtwald ist 4.358 Hektar groß und damit der größte kommunale Waldbesitz Sachsens. Er bekommt allmählich ein „neues Gesicht.“

Zittau. Der Stadtwald umfasst neben dem Zittauer Gebirge auch die Waldflächen des Königsholzes. Das Königsholz als ältester Waldbesitz der Stadt spielt für Uwe Jiranek, Betriebsleiter des Betriebsteils Forstwirtschaft des Eigenbetriebes Forstwirtschaft und kommunale Dienste der Stadt Zittau, deshalb eine herausragende Rolle. Aber auch das Wittgendorfer Holz, der Raumbusch bei Ebersbach und Teile des Neißetals gehören zum Zittauer Waldbesitz.

Der Stadtwald als Lieferant des Rohstoffes Holz und Arbeitsplatz für acht Angestellte und zwei Auszubildende stellt laut Jiranek einen hohen ökonomischen Wert dar. Ebenso bedeutend sei der Wald in seiner Funktion als Erholungsgebiet. So finden zum Beispiel sportliche Großveranstaltungen wie die O-See-Challenge, der Malevil-Cup, der Zittauer Gebirgslauf und viele Winter-sportveranstaltungen einen Platz genauso wie erholung-suchende Touristen und Einheimische. Nicht zuletzt erfüllt der Stadtwald ökologische Funktionen. Fast der gesamte Trinkwasserbedarf der Stadt und der umliegenden Gemeinden wird

aus hiesigen Brunnen gedeckt. Die Vielzahl an Sauerstoff spendenden Pflanzen verbessern die Luftqualität und ihre Wurzeln schützen vor Erosionen. Und der Wald ist Lebensraum für viele Tiere.

In den vergangenen Jahren musste verstärkt Holz eingeschlagen werden, das durch die Borkenkäferkalamität, sprich Plage, in Mitleidenschaft gezogen wurde. Dadurch sind große Freiflächen entstanden. Der Zittauer Stadtwald sei in den letzten Jahren also in keinem so guten gesundheitlichen Zustand gewesen, betont er. Die Schäden aufgrund von Sturmtiefs und Borkenkäfer be-laufen sich auf etwas über 1.000 Hektar Schadfläche und sind damit vergleichbar mit der zweiten großen Nonnenkalamität um 1920.

Jetzt, wo die kranken und kaputten Bäume alle entfernt wurden, verbessert sich der aktuelle gesundheitliche Zustand des Zittauer Stadtwaldes. „Wenn man genau hinschaut, findet man überall schon kleine, junge Bäumchen. Der neue Wald steht also schon in den Startlöchern“, sagt Uwe Jiranek.

Und inwieweit konnte die Stadt mit den abgeholzten kranken Bäumen noch finanzielle Erlöse erzielen? Der Forstbetrieb der Stadt Zittau hat versucht, die durch die Borkenkäferkalamität geschädigten Bäume so gewinnbringend wie möglich zu verkaufen. Leider ist



Der Zittauer Stadtwald ist nach der Borkenkäferplage und heftigen Stürmen in den vergangenen Jahren auf einem guten Weg, wieder gesund zu werden. Foto: Denis Goldhahn

hier immer mit einem sogenannten Käferabschlag seitens der Sägewerke zu rechnen, sagt er. So wurde zum einen ein deutlich niedrigerer Holzpreis erzielt als beim Verkauf von frischem, gesundem Holz und zum anderen sind die Holzaufarbeitungskosten im Durchschnitt höher gewesen. Viel entscheidender ist in der Forstwirtschaft allerdings, dass Bäume geerntet werden mussten, die noch gar nicht eingeplant und erntereif waren. „Wir waren gezwungen, das Käferholz so

schnell wie möglich aus dem Wald zu entfernen, um zu versuchen, das Ausmaß des Schadens irgendwie zu begrenzen. Das bedeutet, dass wir in den nächsten Jahren bis Jahrzehnten einen städtischen Forstbetrieb mit einem sehr hohen Investitionsaufwand haben und Gewinne nur in deutlich geringerem Maße zu erzielen sein werden“, sagt er.

Grundsätzlich ist laut Uwe Jiranek der Zittauer Stadtwald schon jetzt in Ordnung: „Es ist in den letzten Jahren unter

Hochdruck daran gearbeitet worden, die Käferkalamität zu stoppen, in dem die befallenen Bäume so schnell wie möglich aus dem Wald entfernt wurden. Wir sind aktuell damit beschäftigt, die einzeln stehengebliebenen Bäume wie zum Beispiel Kiefer und Lärche, die nun durch starke Winde geworfen wurden, aufzuarbeiten. Dies ist sehr aufwendig, da hier nicht Baum für Baum gearbeitet werden kann, sondern jeder einzelne Baum angefahren werden muss.“

Dadurch, dass die kranken Fichten, die als Hauptbaumart im Zittauer Gebirge waldbildprägend waren, besonders im Revier Eichgraben zum großen Teil verschwunden sind, hat der Zittauer Stadtwald bereits innerhalb kürzester Zeit ein neues Gesicht bekommen. Selbstverständlich wollen Radfahrer und Wanderer nicht in tiefen Gleisen, die durch schwere Forstmaschinen entstanden sind, durch den Wald stolpern. Hier ist es eine Schwerpunktaufgabe des Forstbetriebes, die Wege instandzuhalten und Schäden zu reparieren, damit einem entspannten Waldspaziergang nichts im Wege steht. Nochmals Uwe Jiranek: „Leider müssen wir sehr oft erleben, dass Forstwegezufahrten mit parkenden Autos zugestellt sind. Sprechen wir die Insassen darauf an, erfahren wir sehr oft Erstaunen darüber, dass das Parken in Waldwegen nicht erlaubt ist. Waldwege sind von der Forstwirtschaft angelegt worden, um den Wald zu bewirtschaften. Wenn Wegeeinfahrten zugeparkt werden, ist unser Betreten des Waldes zu Arbeitszwecken nicht mehr möglich. Insbesondere die großen Holzabfuhr-Lkw sind auf ausreichend Rangierplatz angewiesen.“ Ein weiterer wichtiger Aspekt seien diesbezüglich Nottfälle im Wald. Bei Waldbränden muss die Feuerwehr auf schnellstem Weg zum Brandherd.

Steffen Linke

Die Magie kann jetzt beginnen

Görlitz. Am 8. August eröffnet das magische Salon-Theater in Görlitz „Magiluna“ in der Bahnhofstraße 41 (Ecke Augustastraße). Während die abendliche Erwachsenen-Show am 8. August bereits ausgebucht ist, seien Karten für die allererste Vorführung am Vormittag – eine Kinder- und Familienshow von 11.00 bis 13.15 Uhr – noch vorhanden, so der Initiator Ralph Kunze. Das gelte für den Folgetag, Sonntag, den 9. August, 11.00 bis 13.30 Uhr beim magischen Talk, einer Talkshow mit Zauberkunst ebenso. Kontakt zu Ralf Kunze findet man unter (03581) 879 17 75, (0170) 619 41 30, show-house@web.de und www.ralphkunze.com.

Gesellschaft

Digital erschöpft

Bonn. Nach Jahren steten Wachstums wird das Internet in Deutschland erstmals weniger genutzt. Die Postbank-Digitalstudie zeigte, dass der Durchschnittsdeutsche 67,4 Stunden pro Woche online ist – gleich fünf Stunden weniger als 2025! Das läge vor allem an den unter 40-Jährigen. Scheinbar nimmt das Erlebnis zu, dass der schnelle Augenblick sich nicht endlos wiederholen lässt und der Sprung in die reale Welt mit etwas Geduld letztlich tiefere Zufriedenheit generiert. ts

In Gedenken an unsere Lieben

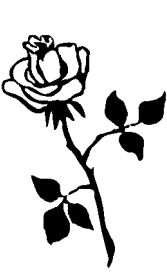
Ein liebes Mutterherz hat aufgehört zu schlagen.

Inge Kerber

geb. Knothe
geb. 08.01.1935 gest. 19.07.2026

In stiller Trauer
Tochter Ilona mit Familie
sowie alle Anverwandten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 21.08.2026, um 14.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Niesky statt.



18408501_001826

Wenn die Sonne des Lebens untergeht,
leuchten die Sterne der Erinnerung.

Traurig, aber dankbar nehmen wir
Abschied von unserem

Wolfgang Anders

* 11.9.1953 † 14.7.2026

Es vermissen ihn
Tochter Ela mit Lindsey
Tochter Steffi
sowie alle Anverwandten

Die Trauerfeier findet am Montag, dem 17.8.2026, 13.30 Uhr in der Feierhalle des Görlitzer Krematorium statt.
Im Anschluss geleiten wir die Urne zur letzten Ruhestätte.



18210201_001826

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer um
unsere liebe Mutti, Oma und Uroma

Renate Hänsch

geb. Hertwig

mit uns verbunden fühlten und ihre
liebe Anteilnahme auf so vielfältige Art
zum Ausdruck brachten.

In stiller Trauer
Liane und Kathrin
mit Familien

18481701_001826

Der Tod ist nichts weiter
als ein steinerndes Tor;
dahinter sind alle gleich,
frei für immer
und nicht mehr allein.

Traurig nehmen wir
Abschied von

Bernd Schulze

* 23.8.1960 † 28.6.2026

In stiller Trauer
Erika, Gerd, Mandy und Christian

Die stille Urnenbeisetzung
findet am **Donnerstag,**
13. August 2026, 14.30 Uhr,
auf dem Friedhof Rothenburg statt.
Von Blumen und Kränzen bitten wir abzusehen.



18627301_001826

Auch in der

Trauer

gibt es Licht.



Die Spuren eines geliebten Menschen
bleiben für immer
in unseren Herzen.

DANKSAGUNG

Tiefbewegt von der großen Anteilnahme
beim Abschied von unserem lieben Vater

Helfried Siebenhaar

möchten wir uns von Herzen bedanken.

Unser herzlicher Dank gilt allen, die ihre
Verbundenheit durch tröstende Worte, Karten,
Blumen, Geldzuwendungen und die Teilnahme an
der Trauerfeier zum Ausdruck gebracht haben.

Die vielen persönlichen Erinnerungen haben uns tief
berührt und schenken uns Trost und Kratt.

In dankbarer Verbundenheit
Pauline
Clemens · Salome · Theodor

18597901_001826

Danksagung

Noch einmal möchte ich den Feldweg gehen,
noch einmal das reife Getreide sehen,
noch einmal stehen und lauschen,
wie die Ähren im Sommerwind rauschen.
Und meine Seele spannte weit ihre Flügel aus,
flog über die Felder, als flöge sie nach Haus.

Freimut Kerner

* 27.7.1944 † 12.06.2026

Herzlichen Dank sagen wir allen,
die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlen
und ihre Anteilnahme auf vielfältige
Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Was bleibt, sind Liebe, Dankbarkeit und Erinnerung
Ehefrau Ruth mit Familie

Görlitz, im August 2026

18601301_001826

Danksagung

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger
Anteilnahme durch stillen Händedruck, Wort, Schrift,
Blumen und Geldzuwendungen sowie
das ehrende Geleit beim Abschiednehmen von
unserer Mutter, Oma und Uroma

Ursula Hainke

geb. Meyer

danken wir auf diesem Wege.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Dipl.-Med. Zange,
der Altenpflege Lausitz GmbH, Herrn Pfarrer Kroll,
dem Solotrompeter sowie dem Bestattungshaus Barthel.

In ewiger Erinnerung
Deine Kinder mit Familien

18555001_001826

Danksagung

Für die herzliche Anteilnahme die uns beim
Abschied von unserer lieben

Marianne Schnelle

auf so vielfältige Weise zuteil wurde, bedanken wir
uns auf diesem Wege bei allen ganz herzlich.

Unser Dank gilt auch den Mitarbeitern vom Carolinum in
Görlitz, dem Redner Herrn Arlet, der Gärtnerei Jonathan,
dem Gerichtskretschan in Kunnersdorf und
dem Bestattungshaus Fieber.

In liebevoller Erinnerung ihre Kinder
Klaus und Annett mit Familien



18468501_001826

In Gedenken an unsere Lieben



Schneekoppe

Wo Worte fehlen, das Unbeschreibliche zu beschreiben,
bleibt einzig die Gewissheit, dass du immer in
unseren Herzen weiterleben wirst.

Bernd-Michael Bienas

Wir danken euch ALLEN von Herzen für die mitfühlenden Worte,
gesprochen oder geschrieben, für die liebe Anteilnahme, groß-
zügige Unterstützung und Begleitung auf Bernds letztem Weg.
Ein besonderer Dank dem Team der Palliativstation im
St. Carolus, dem Team der Station MK1S3 der Uniklinik
Dresden insbesondere Herrn Dr. Koop, dem Bestattungshaus
Ullrich und der Gaststätte Berggasthof. Für die bewegende
und einfühlsame Übergangsrede danken wir Tom Hohlfeld sehr.

In liebevoller Erinnerung
Ehefrau Renate mit Familie
Görlitz, im August 2026

Meine Zeit steht in Deinen Händen.
(Psalm 31, 16)

Glockensachverständiger

Helmut Kairies
* 09.06.1952 † 07.07.2026

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Familie

Der Trauergottesdienst findet am Freitag, den 14.08.2026,
um 11.30 Uhr in der Kirche zu Schönau-Berzdorf statt.
Die Urnenbeisetzung erfolgt danach um 13.30 Uhr
im Friedwald in Deutsch-Paulsdorf.

Bestattungshaus Fieber

Aus unserem Leben bist du gegangen,
in unseren Herzen wirst du bleiben.

Nach kurzer schwerer Krankheit, für uns alle
unfassbar, nehmen wir Abschied von meiner
herzensguten Mama, Schwägerin und Tante

Inge Bartel
geb. Grüttner
* 11.08.1942 † 22.07.2026

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Tochter Simone

Die Trauerfeier mit anschließender Urnen-
beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

**Wir gingen zusammen im Sonnenschein,
auch in Sturm und Regen,
doch niemals ließ einer den andern allein
auf allen Lebenswegen.**

Herzlichen Dank allen, die sich in stiller Trauer
mit uns verbunden fühlen, ihre Anteilnahme
auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten
und meinen lieben Ehemann

Friedhelm Bressel

auf seinem letzten Weg begleiteten.

Besonderer Dank gilt unserem Hausarztteam Dr. Scholze,
dem SAPV-Team Niesky, Herrn Pfarrer Stokowski,
den Bläsern und unserem Neffen für die musikalische
Begleitung, dem Blumenhaus Färber, Familie Klose
sowie dem Görlitzer Bestattungshaus Ullrich.

In Liebe und Dankbarkeit
Hannelore und Familie
Zodel, im August 2026

Es ist alles ganz einfach.
Nur wir erkennen es nicht.

Wolfgang Arthur Hoya
* 27.04.1936 † 20.07.2026

Es nehmen Abschied:
**Gudrun
Annette und Frede
Bettina und Steffen
Stefan und Karina
Ingeborg und Scott
8 Enkel
10 Urenkel**

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 28.08.2026,
13 Uhr auf dem Waldfriedhof in Niesky statt.

Begrenzt ist das Leben,
doch unendlich die Erinnerung.

Von Herzen danken wir allen, die uns ihre
Anteilnahme und Verbundenheit zum
Abschied von unserem lieben

Günter Schröter
entgegengebracht haben.

Danke für die tröstenden Worte, die liebevoll
geschriebenen Karten, Geldzuwendungen
sowie für die Begleitung auf seinem
letzten Weg.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Dr. Thomas Koppehl,
dem Bestattungshaus Barthel, den Kirchenchören Niesky
und Horka, Frau Anita Szonn sowie dem Hospiz für die
fürsorgliche und würdevolle Begleitung.

In liebevoller Erinnerung
**Ehefrau Edith
seine Kinder Michael und Gudrun**
Niesky, im Juli 2026

Was uns bleibt, sind liebevolle Erinnerungen
und große Dankbarkeit.

Danksagung

Von Herzen danken wir allen, die uns ihre Anteilnahme
zum Abschied von unserer lieben

Gerda Bergmann
auf vielfältige Weise entgegengebracht haben.

Danke für die tröstenden Worte,
die stillen Umarmungen und alle Zeichen
der Verbundenheit.

Ein Danke auch an das Pflegeheim "Hildegard
Burjan", Herrn Pfarrer Kroll, dem Posaunenchor
Horka, dem Blumengeschäft Püschel und
dem Bestattungshaus Barthel.

In stiller Trauer
**Lothar Bergmann
mit Familie**
Kaltwasser, im Juli 2026

**Wege entstehen beim Gehen.
Manchmal passiert ein Abschied langsam und still.
Man denkt, eben war sie doch noch hier?**

Wir trauern um unsere Schwester

Grit Ackermann
* 19.05.1971 † 23.07.2026

In Liebe
**Kerstin Fischer und
Ute Prenzel mit Familien**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Donnerstag, dem 13.08.2026, um 14.00 Uhr
auf dem Waldfriedhof in Niesky statt.

Danksagung

Tief bewegt von der herzlichen Anteilnahme durch
stillen Händedruck, liebevoll geschriebene Worte,
Blumenschmuck und Geldzuwendungen
sowie das ehrende Geleit in der Stunde des
Abschieds von unserem lieben

Manfred Elger

möchten wir uns bei allen Verwandten,
Freunden und Bekannten bedanken.

Ein ganz besonderes Dankeschön sprechen wir
den Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen
Feuerwehr Diehsa für das ehrende Geleit aus.
Besonderer Dank gilt auch dem Bestattungshaus
Barthel für die würdevolle Gestaltung der
Trauerfeier, Frau Dittrich für die tröstenden Worte
und dem Team des Gasthofes „Am Markt“ Diehsa
für die gute Bewirtung.

In liebevoller Erinnerung
**Ehefrau Ursula
im Namen aller Angehörigen**
Diehsa, im Juli 2026

**Alles hat seine Zeit,
es gibt eine Zeit der Freude,
eine Zeit der Stille,
eine Zeit des Schmerzes, der Trauer
und eine Zeit der dankbaren Erinnerung.**

In liebevoller Erinnerung nehmen
wir Abschied von meiner Ehefrau
und unserer Mutti

Erika Lalowski
geb. Hänsel in Burau
* 23. Oktober 1938 † 18. Juli 2026

In tiefer Trauer
**Ehemann Gerhard
Söhne Thomas und Mario mit Jana
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am Donnerstag,
den 06.08.2026, um 13.30 Uhr auf
dem Friedhof in Rothenburg statt.

Es weht der Wind ein Blatt vom Baum,
von vielen Blättern eins –
und doch gerade dieses Blatt,
wird fehlen wie sonst keins.

Sieglinde Ernst
geb. Gäbert
* 8. Oktober 1940 † 13. Juli 2026

In stiller Trauer
**Tochter Ramona mit Frank
Enkelin Jacqueline mit Alexander
sowie alle Anverwandten**

Die Trauerfeier findet im
engsten Familienkreis statt.

Du warst immer für uns da, standest bei uns,
was auch geschah, lachtest mit uns an frohen Tagen,
gabst uns Kraft in schwierigen Lagen,
stets hattest du ein gutes Wort ...
und auf einmal bist du fort.

Voller Trauer ist das Herz und keiner lindert unseren Schmerz,
doch unvergessen wirst du nun in unser aller Herzen ruh'n.

In Erinnerung an eine unvergessene, schöne gemeinsame
Zeit nehmen wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied von

Waltraud Holtschke
geb. Schmidt
geboren 26.09.1942 verstorben 13.07.2026
in Gaisbach Kr. Guhrau in Heidelberg

In Dankbarkeit und stiller Trauer
**Deine Töchter Veronika, Marika
und Katja mit Familien
Deine Schwester Christa
mit Familie**

In Liebe und Dankbarkeit nehmen
wir Abschied von unserer lieben Mutter,
Schwiegermutter und Oma

Renate Richter
geb. Schulze
* 04.01.1955 † 04.07.2026

In stiller Trauer
**Tochter Ricarda mit Familie
Sohn René
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Freitag, dem 21.08.2026, um 11 Uhr in der
Trauerhalle auf dem Friedhof in See statt.

In Gedenken an unsere Lieben

Erlöst und unvergessen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner Ehefrau, unserer Mutti, Oma und Uroma

Erika Schulz

geb. Petrick
* 28.08.1952 † 24.07.2026

In stiller Trauer
Dein Ehemann Christian
Deine Kinder Ricarda,
Stefanie und André
Deine Enkel und Urenkel
sowie alle Anverwandten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Mittwoch, dem 12.08.2026, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Rietschen statt.



*Du warst so viel mehr, als der Mensch
der uns das Leben geschenkt hat.
Du warst immer an unserer Seite und auch,
wenn Du jetzt nicht mehr bei uns bist,
bleibst du für immer unsere Mutti.*

Waltraut Schierz

Herzlichen Dank
sagen wir allen, die Ihr im Leben
Achtung und Zuneigung schenkten,
mit uns Abschied nahmen und für
die vielen Zeichen der Anteilnahme.

In stiller Trauer
Manja & Reni und Familie

In dankbarer Erinnerung bleiben uns besonders jene, die unsere
Mutti in den letzten Wochen begleiteten, uns unterstützten
und den Abschied so liebevoll mitgestaltet haben.

Trebus, im Juli 2026

*Was man tief in seinem Herzen besitzt,
kann man durch den Tod nicht verlieren.*

Plötzlich und unerwartet, für uns alle unfassbar, nehmen wir
in Liebe und Dankbarkeit Abschied von meinem herzensguten
Vati, Schwiegervater, unserem lieben Opa und Uropa

Heinz Buhl
* 17.12.1930 † 22.07.2026

In liebevoller Erinnerung
Sohn Klaus-Peter mit Christina
Enkeltochter Katja mit Uwe
Enkelsohn Thomas mit Sandy
Urenkel Kevin, Lennard, Tony und Jaina

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 11.08.2026,
um 11.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Niesky statt.

*Dein Abschied kam viel zu früh und unerwartet.
Zurück bleibt die Leere, die Worte nicht fassen können.
Doch ebenso bleibt die Liebe, die uns verbunden hat und
die Erinnerung an eine kostbare gemeinsame Zeit.*

Ursula Schenke

geb. Eichler
* 18.06.1951 † 26.07.2026

Für immer in unseren Herzen.

Dein Peter
Deine Sandra mit Daniel
Dein Dirk mit Anne
Deine Lieblinge Lotta und Loris
im Namen aller Angehörigen

Der Trauergottesdienst mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 07.08.2026,
um 13.00 Uhr in der Kirche zu Königshain statt.



Ich wünsch dir gute Reise

wohin es dich auch trägt,
die Welt wird etwas leiser,
der Wind hört auf zu wehen.
Ich seh zu dir nach oben
und ruf, so laut ich kann.
Du weißt, du wirst mir fehlen,
mein ganzes Leben lang.
Ich wünsch dir gute Reise
und hoffe, du kommst an.

Jan und Jascha - Gute Reise

*Was man tief im Herzen besitzt,
kann man durch den Tod nicht verlieren.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von
meiner lieben Ehefrau, meiner geliebten Mutti,
Schwiegermutter, Omi, Uromi, Schwester und Tante

Rita Paul
geb. Balzer
* 01.05.1945 † 17.07.2026

Wir vermissen dich.
Ehemann Peter
Tochter Simone mit Jan
Enkelin Nina mit Cedric und Penelope
Enkelin Sina mit Yannek
Schwester Christa
sowie alle Anverwandten

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis auf
dem Ödernitzer Friedhof statt.

*Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist der Tod nicht Niederlage, sondern Erlösung.*

Wir nehmen Abschied von unserer lieben

Heidi Blümel

geborene Mohr

* 09.04.1953 † 25.07.2026

Für immer in unseren Herzen

Dein Peter
Deine Kinder Simone,
Steffen und Susann mit Familien
sowie alle Anverwandten

Die Trauerfeier findet am Samstag, den 29.08.2026,
um 14.00 Uhr im Friedwald Deutsch-Paulsdorf auf dem
Spitzberg statt. Sucht die schönsten Kleider aus und kommt
in den hellsten Farben. Verzichtet bitte auch gänzlich auf
Blumenspenden, wir bitten stattdessen um eine Spende
auf das KTO DE60 8505 0100 0232 0252 58 der SAPV
Verwendungszweck: Spende Heidi Blümel.

Bestattungshaus Fieber

*Immer wenn wir von dir erzählen fallen Sonnenstrahlen in
unsere Seelen, unsere Herzen halten dich für immer fest
umfassen, was bleibt sind Liebe und Erinnerung.*

Allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und
Bekannten, die sich in stiller Trauer um unsere liebe

Anneliese Zölfel

mit uns verbunden fühlten und ihre
Anteilnahme auf vielfältige Weise zum
Ausdruck gebracht haben,
sagen wir herzlich

Danke.

Ein besonderer Dank gilt den Pflegekräften von RoSenio,
Pro Spiro und aiutanda die unsere Mutti liebevoll
betreut und auch beim Abschied begleitet haben,
der Physio - & Ergotherapie - Franziska Müller,
dem SAPV-Team Löbau und Frau Dr. Barhoum,
Frau Boegershausen für die lieben,
einfühlsamen Worte, dem Bestattungshaus Fieber
für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
und der Gaststätte Mäusebunker.

In liebevoller Erinnerung
Töchter Birgit und Manja mit Familien



**Sie haben einen geliebten Menschen
verloren und möchten gemeinsam
trauern oder gedenken?**

Dann hilft Ihnen eine Traueranzeige in Ihrem
Niederschlesischen Kurier.

Zuverlässig erreichen Sie mit unserer Zeitung Verwandte,
Freunde, Bekannte, Nachbarn und Weggefährten -
auch ohne Abo-Zeitung.

Unsere Mustermappen finden Sie in unseren Geschäftsstellen
in Bautzen und Görlitz und bei allen Bestattungs-
unternehmen der Region:

- Unterstützung bei der Formulierung und Gestaltung
- große Auswahl weltlicher und religiöser Trauersprüche
- Verwendung Ihrer Fotos – zahlreiche Trauermotive
und -hintergründe vorrätig

Niederschlesischer Kurier · Dresdener Str. 6 · 02826 Görlitz
Telefon: (03581) 47 52-0 · trauer@LN-Verlag.de

Mo und Do: 09.00 – 13.00 Uhr und 13.30 – 16.00 Uhr

Di und Mi: 09.00 – 13.00 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr

Fr geschlossen



*Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig,
sondern habt den Mut zu erzählen und zu lachen.
Lasst mir einen Platz zwischen euch,
so wie ich ihn im Leben hatte.*

Wir bedanken uns bei allen Verwandten, Freunden und Nachbarn,
die unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, herzensguten Oma und Uroma

Regina Wehner

geb. Zimmermann
* 21.11.1938 † 12.06.2026

im Leben Freundschaft und Achtung schenkten, sie auf ihrem letzten Weg
begleiteten, sich mit uns in stiller Trauer verbunden fühlten und ihre Anteilnahme
in so liebevoller Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt dem Pfl egeteam WB 3 des Altenpflegeheimes
„Abendfrieden“ Niesky, Herrn Pfarrer Michel, der Gärtnerei Fuchs aus Döbschütz,
der Gaststätte „Zum Firstenstein“ in Königshain sowie dem Bestattungshaus
Fieber Markersdorf.

Wir werden dich immer in unserem Herzen tragen
Deine Töchter Elke und Kerstin mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Königshain/Jänkendorf, im Juli 2026

♥
In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Heidrun Elfriede Mende
geb. Grohmann
* 20. Juni 1950 † 7. Juli 2026

*Du bist von uns gegangen,
aber nicht aus unseren Herzen.*

♥

Du warst unser Halt, unsere Freude und unser Zuhause.
Für deine Liebe, deine Fürsorge und die vielen
schönen Erinnerungen danken wir dir von Herzen.
Du wirst für immer in unseren Herzen weiterleben.

————— Oderwitz, 2026 —————

In liebevoller Erinnerung
Deine Kinder
Kerstin, Katrin, Doreen, Sandra und Frank
sowie alle Angehörigen

♥ Die Trauerfeier findet am Montag, dem 10.08.2026,
um 14.00 Uhr in der Kirche zu Niederoderwitz statt.



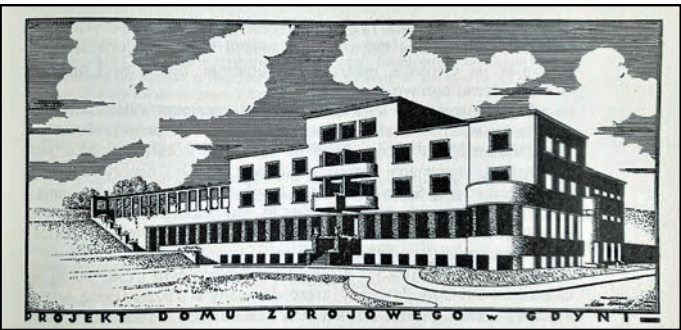
Kultur

Gdingen zeigt es Görlitz, wie es geht

Busan. Das UNESCO-Welterbekomitee hat während seiner 48. Sitzung im koreanischen Busan mehrere neue Stätten in die Liste des Weltkulturerbes aufgenommen.

Görlitz stand hierbei noch nicht wieder zur Auswahl. Die Görlitzer Bewerbung mit dem Titel „Ein Architekturensemble von Kaufleuten an der Via Regia“ zielte auf die besondere Bedeutung der mittelalterlichen und frühneuzeitlichen Kaufmannsstadt mit ihren Hallenhäusern ab. Im Dezember 2023 entschied die Kultusministerkonferenz jedoch, Görlitz nicht auf die deutsche Tentativliste (Vorschlagsliste) aufzunehmen. Damit war das Verfahren beendet, bevor ein internationaler Vergleich durch das UNESCO-Welterbekomitee überhaupt möglich wurde.

Zu den bedeutendsten Neueinträgen gehört nun auch das Zentrum von Gdingen (Gdynia) bei Danzig aus der Zeit der Moderne. Im Gegensatz zu Görlitz wurde nicht eine einzelne



Skizze für das 1928/1929 realisierte Kurhaus in Gdingen (Gdynia)

historische Epoche herausgestellt, sondern ein klar umrissenes städtebauliches Konzept – eine in kurzer Zeit geplante Hafenstadt der Zwischenkriegsmoderne, die von Polen von einem Fischerdorf zum Ostseehafen als Alternative zu Danzig gepusht wurde.

Hintergrund dafür war, dass Polen nach dem 1. Weltkrieg keinen unmittelbaren Anschluss Danzigs an sein Staatsgebiet durchsetzen konnte, da die Stadt zu 95 Prozent deutsche und nur geringfügig polni-

sche Bevölkerung hatte. Danzig wurde jedoch als „Freie Stadt“ von Deutschland gelöst.

Die Aufnahme Gdingens in die Kulturerbeliste würdigt nun die zwischen den beiden Weltkriegen geplante Hafenstadt als herausragendes Beispiel für die Architektur und Stadtplanung des 20. Jahrhunderts. Gdingen verfügt über ein nahezu geschlossen erhaltenes städtebauliches Ensemble der Moderne.

Ebenfalls neu aufgenommen wurden die Festungsstädte der Raia in Portugal, die histori-

schen Roças von São Tomé und Príncipe als Zeugnisse des kolonialen Plantagensystems, die spanische Kulturlandschaft Ribeira Sacra mit Weinbau und Klöstern sowie die archäologische Stätte Samaria (Sebastia) in Israels Westbank (Palästina). Der Ort war Hauptstadt des biblischen Nordreiches Israel.

Hinzu kamen der buddhistische Tempel Wat Phra Mahathat Woramahawihan in Thailand, das tunesische Dorf Sidi Bou Saïd, die römische Zerzevan-Burg mit Mithräum in der Türkei und die moderne Architektur von Taschkent (Usbekistan). Außerdem wurde die Region des Olymps in Griechenland als Verbindung von Natur- und Kulturerbe ausgezeichnet, nicht jedoch wie beantragt auch der Olymp alleinig aufgenommen. 2026 ebenfalls nicht aufgenommen wurden unter anderem etwa die Strände der alliierten Landungen in der Normandie 1944 als Erinnerungslandschaft des 'D-Day'.

Till Scholtz-Knobloch

GK

AORTA

ISA

BOA

GRAU

M

EGAL

G

KANU

K

TELEFON

S

UWE

REITTER

K

PETRUS

ANION

ROSA

PAN

D

ISE

LEK

F

B

SELBST

WETTER

L

P

R

MEGA

NEU

SEHR

RUH

USA

NH

LEGEN

RODEL

NABEL

ANNA

MAGER

A

Z

LAENGE

NEER

REGION

RO

USA

P

NH

B

LEGEN

RODEL

NABEL

ANNA

MAGER

Lösung unseres letzten Rätsels

NIEDERSCHLESISCHER KURIER
... gut informiert ins Wochenende!

Musik
Punkt 12.00 Uhr zur Peterskirche

Görlitz. „orgel • punkt 12“ heißt es jeweils von April bis Oktober dienstags, donnerstags und sonntags sowie im Winter an Sonn- und Feiertagen. Besucher erleben dabei etwa eine Stunde Orgelmusik an der Sonnenorgel in der Peterskirche, ergänzt durch Informationen und meditative Texte. Die Veranstaltungsreihe gibt es bereits seit dem März 1998. Sie wurde im Zuge des Wiederaufbaus der Sonnenorgel eingerichtet. Die regelmäßigen Mittagskonzerte und Orgelführungen dienten damals auch dazu, Spenden für die weiteren Bauabschnitte der Orgel einzuwerben.

Umwelt
Blütenpracht statt Wismutschacht

Aue-Bad Schlema. Sächsische Kommunen können bereits Ihre Bewerbungen zur Ausrichtung der 12. Sächsischen Landesgartenschau 2032 beim Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft einreichen. Fristende dafür ist der 31. Oktober 2026. Die letzte Landesgartenschau fand 2022 in Torgau statt. Die 10. Sächsische Landesgartenschau wird 2027 von Aue-Bad Schlema vom 24. April bis 3. Oktober 2027 unter dem Motto „Vom Wismutschacht zur Blütenpracht“ ausgerichtet und verwandelt ein rund 27 Hektar großes Gelände im Kurpark in ein farbenfrohes Naturerlebnis.

Blaulicht
Hoher Schaden in Kaltwasser

Kaltwasser. Am Montagabend ist ein Brand im Lagerraum eines Mehrfamilienhauses in Kaltwasser ausgebrochen. Die vier dort wohnenden Menschen konnten das Gebäude rechtzeitig verlassen. Sie blieben allesamt unverletzt.

Kameraden der Feuerwehr löschten bis in die späten Abendstunden und noch einmal in der Nacht, da sich das Feuer wieder entzündet hatte. Das Haus und ein Anbau sind aktuell nicht bewohnbar, da Einsturzgefahr besteht. Der Sachschaden wurde vorläufig auf circa 100.000 Euro geschätzt.

sich heimlich freuen			Elefantenführer	Speisefisch, Goldbrasse		Windjacke	Gesetzgeber im A.T.	religiöser Lehrer d. Hindus		altrömisches Hirtenslied	Stimmung
radioaktives Element						Bewegungsorgan					
		4	Teil des Hub-schraubers					männlicher Artikel		optisch hohl wirkend	
brutal ungar. Reiter-soldat						ein Zahlen-rätsel					
	1		elegante Frau nur wenig					Männer-name			
tiefe Frauen-stimmung			estnische Krone (Abk.)			Signalgerät					
	3										
nicht nach-gemacht			eine Otter								
biblische Stamm-mutter											
Likör-gewürz	Spott		Über-bleibsel								
hin und ...		6									
feine Haut-öffnung			Stink-tier		ein christliches Fest		Rohkost	Gerichts-entscheid	legeres Gruß-wort	Autor von „Peer Gynt“	
								große europ. Wasser-straße			
Beginn eines Fußball-spiels	Glaslichtbild (Kw.)		Fluss durch Pforzheim	Schreibmaschi-nen-teil					unweit	italie-nisch: drei	
Schrauben-halterung							früher, ehemals				
Fluss durch Kufstein (Tirol)				Fürstin in Indien				latei-nisch: Luft			
Betonung, Aus-sprache							Rücken-stütze am Sitz				

DIESER PLATZ GENIESST HOHE UND LANG ANHALTENDE BEACHTUNG!

Werben Sie erfolgreich für Ihr Produkt, Ihre Dienstleistung oder Angebote!

anzeigen@LN-Verlag.de
Telefon 03581/ 47 52-0

Heine 6
18631501_001826

NIEDER SCHLESISCHER KURIER

Tickets für hochkarätige Veranstaltungen ...

... auch im Internet unter [Alles-Lausitz.de/tickets](https://alles-lausitz.de/tickets)

Gesundheit

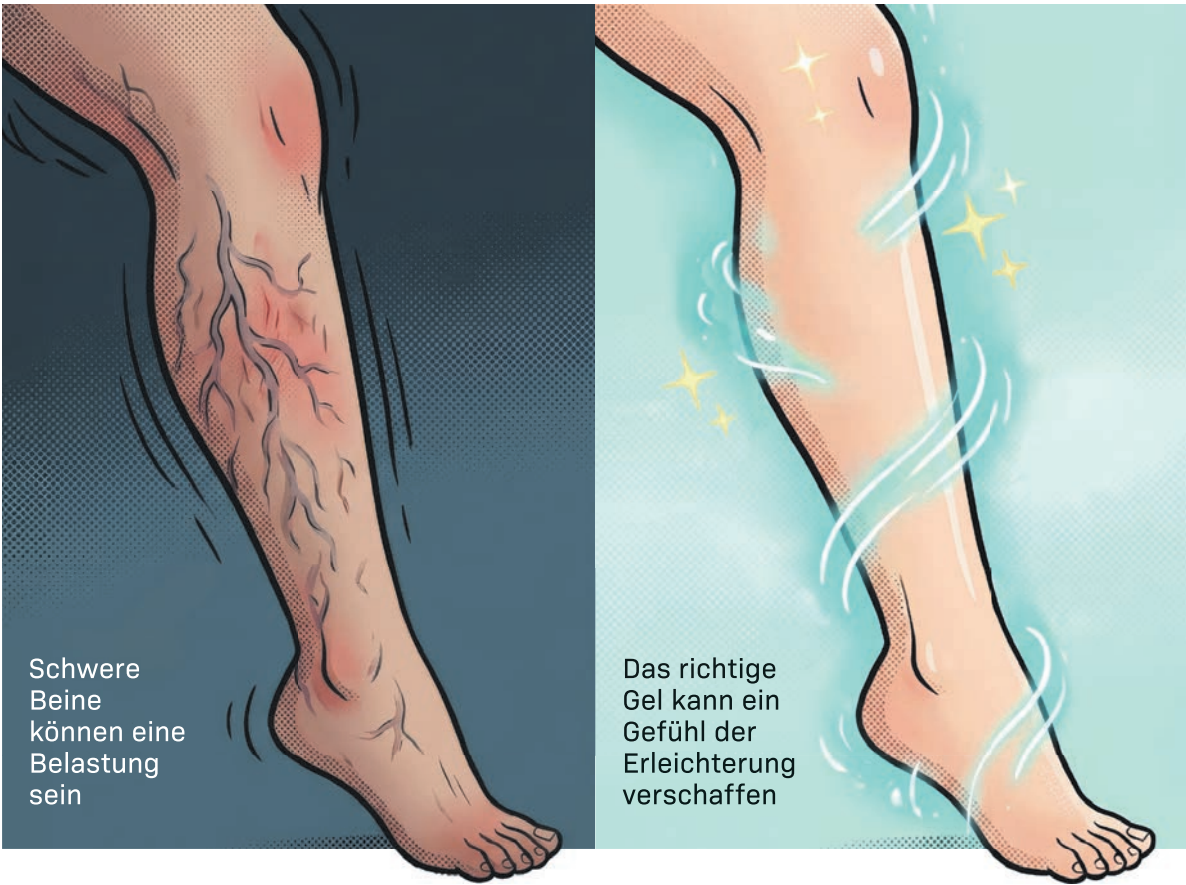
ANZEIGE

Wenn sich die Beine schwer und gestaut anfühlen

Finden Sie mit diesem innovativen Pflegegel zurück zu spürbarer Leichtigkeit in den Beinen und unbeschwerten Schritten im Alltag

Schwere und geschwollene Beine – ein Problem, das fast 80 Prozent aller Erwachsenen kennen – gerade bei Hitze. Häufig hängt dieses Empfinden mit Wassereinlagerungen in den Beinen zusammen. Unter anderem entscheidend ist die Mikrozirkulation. Sprich: der Blutfluss in den kleinsten Gefäßen. Ebenso wie der Abtransport von Flüssigkeit aus dem Gewebe. Dies führt oft zu geschwollenen schweren Beinen, was für Betroffene häufig auch ein kosmetisches Problem darstellt. Denn die Beine fühlen sich nicht nur dick an, sie sehen auch dick aus.

Wassereinlagerungen und vorübergehende Ödeme gehen oft auch mit Nervenkompressionen einher. Dadurch können Spannungs- und Druckempfindungen stärker wahrgenommen werden. Auch unsere Haut reagiert sensibel auf Spannung und Trockenheit. Reize können so intensiver wahrgenommen werden und Schweregefühle können subjektiv verstärkt werden.



Der Multi-Target-Ansatz für schwere Beine

Wissenschaftler haben ein innovatives Pflege-Gel mit Multi-Target-Ansatz entwickelt. Das bedeutet, dass mit einem Produkt mehrere Punkte angegangen werden. Die

Nervenspezialisten der Nr.1* Apothekenmarke Restaxil haben sich dabei von der Nobelpreisforschung inspirieren lassen. Herzstück der Formulierung ist der Pflanzenkomplex Legactif aus Goldrute, Mäusedorn und Zi-

trone. Er kann dazu beitragen:

- › Die Mikrozirkulation anzuregen
- › Die Hautdicke und die damit verbundenen Ödeme zu reduzieren¹
- › Die Durchblutung feiner

Gefäße zu unterstützen und den Flüssigkeitsabtransport zu fördern

Die Nobelpreis-Forschung: Pflege für Ihre Haut

Mit Hydagen Aquaporin enthält das Gel einen Pflegebaustein, der auf der Nobelpreis-prämierten Grundlagenforschung zu Aquaporinen basiert. Die Mentholfomulierung Koko ML Plus erzeugt ein Frischegefühl und das Produkt lässt sich ideal als Massagegel anwenden.

Restaxil Gel ist dermatologisch geprüft und in der Apotheke erhältlich. Das Gel ist aufgrund der Nachfrage nicht immer vorrätig. Nach Bestellung in der Apotheke ist das Produkt in wenigen Stunden abholbereit. Alternativ kann es online erworben werden.

Für Ihre Apotheke:

Restaxil Gel

(PZN 19649387)

www.restaxil.de

Das Gel von Restaxil

Restaxil® Gel